

13강 1부

ἵνα가 인도하는 절, 복습26

(104가) ἵνα가 인도하는 절, 부정사를 대신하는 불변어(particles)들

고전 그리스어에서는 분명히 부정사가 나타나지만, 신약에서는 부정사가 기대되는 곳에서 ἵνα나 ὅπως가 자주 나타난다. 뿐만 아니라, 신약에서는 ἵνα가 기대되는 곳에 부정사가 많은 경우에 거의 같은 의미로서 사용된다.

신약이 기록될 때 쯤에는, ἵνα가 인도하는 절이 이미 부정사를 점차적으로 대신해 가고 있었다. 현대 그리스어에 와서는 부정사는 완전히 살아지고, νά와 가정법으로 대치되어 버렸다. 간략하면 ἵνα가 인도하는 절이 문맥상으로 목적어의 뜻이 들어 있지 않는 한, 함부로 목적어를 ἵνα 절에 부과해서는 않된다는 점이다. ἵνα 절이 주는 정확한 의미는 문장 스타일에서가 아니고, **오직 문맥에서** 유출해 내어야 한다. **불변어**는 용어는 ἵνα, ὅπως, μή 등 변화하지 않는 단어들을 가리킨다.

Ραββί, τίς ἥμαρτεν(IdAoA3), οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ(SuAoP3);

랍비여, 누가 죄를 범했습니까? 이 사람입니까? 혹은 그의 부모입니까?

그래서 그가 장님으로 태어난 것은? (요한9:2) "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he would be born blind?"

ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ가 문형식으로는 목적절로 보인다. 그러나 자기 자식이 장님으로 태어나도록 하기 위해서 죄를 범하는 부모는 생각해 볼 수 없잖는가? 따라서 ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ를 **결과절로** 볼 수밖에 없다. 신약에서 ἵνα, ὅπως, μή가 인도하는 절들은 거의 언제나 가정법 동사다. 그러나 때로는 직설법 미래시제가 사용되기도 한다. ἀμαρτάνω, γεννάω

(104가) 불변어들이 인도하는 절들, 4 종류

1) **주절**에서는 명령형 부정사 대신에 ἵνα 절이 사용된다.

2) **부사절**에서는 여격의 뜻을 지닌 부정사 대신에 ἵνα 절이 사용된다.

① 끝 절, ② 결과 절

3) **명사절**에서는 격변화를 하지 않는 동명사 대신 사용된 부정사를 ἵνα 절이 대치한다. 이러한 ἵνα 절은 아래와 같이 사용될 수 있다.

① 주어로, ② 목적어로, ③ 동격으로

4) **해설절**(explanatory clause)은 해설적 부정사 대응으로 사용된다.

(104겨) **명령형 부정사 대신에 ἵνα가 인도하는 절을 사용**

이 문형에서는 가정법 동사가 사용되며 드물다. 고전 그리스어는 아니다.

πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ' ἓνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα οὕτως ἀγαπάτω (ImPrA3) ὡς ἑαυτόν, ἡ δὲ γυνὴ ἵνα φοβῆται(SuPrP3) τὸν ἄνδρα.

그렇지만(πλ) 너희들은 또한(κα) 개개인이(κα ἓν) 각자(ἕκ) 자신의(ἑα) 부인을 자신처럼(ἑα) 그렇게(οὕ) 사랑하라, 또한 부인으로 하여금 그 남편을 두려워하도록 하라. Nevertheless, each individual among you also is to love his own wife even as himself, and the wife must see to it that she respects her husband. (에베5:33) ἀγαπάω, φοβέω, καθ ἓνά = καθ ἓν 개개인.

ἀλλ' ὡςπερ ἐν παντὶ περισσεύετε(IdPrA2)...ἵνα καὶ ἐν ταύτῃ τῇ χάριτι περισσεύητε(SuPrA2). 그러나 마치 너희들이 모든 일에 있어서 풍부한 것처럼... 너희들이 이 은혜의 일에 있어서도 풍요한지.

But just as you abound in everything...see that you abound in this gracious work also. περισσεύω. (고후8:7)

(104겨) **ἵνα가 인도하는 부사절, 끝 절**

ἵνα가 인도하는 절은 주절에 나오는 본 동사의 목적을 끝 절에서 표현한다. 만일 긍정문이면 ἵνα나 ὅπως가 절을 인도하고, **부정문**이면 μή나 ἵνα μή가 절을 인도한다. 신약에서는 동사는 전반적으로 가정법을 취하지만 때로는 직설법 미래 시제가 사용될 수 있다. 그러나 고전 그리스어에서는, 만일 주절의 동사가 과거이면, ἵνα 다음에는 기원법 동사가 따라온다. 이

러한 문형은 신약에는 나오지 않는다.

οὗτος ἦλθεν(IdAοA3) ἵνα μαρτυρήσῃ(SuAοA3) περὶ τοῦ φωτός,

그는 빛에 대해서 증거하려고 왔다(요한1:7).

He came to testify about the Light, μαρτυρέω, ἔρχομαι

καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν(IdAοA3)· μήποτε ἴδωσιν(SuAοA3)

τοῖς ὀφθαλμοῖς (행전28:27) 그리고 그들이 눈들로 보지 않도록, 그들은

그들의 눈들을 감았다(ἐκ). And they have shut their eyes; lest they should see with their eyes. καμμύω, εἶδον

Μὴ κρίνετε(ImPrA2), ἵνα μὴ κριθῆτε(SuAοP2)

판단 받지 않도록 너희들도 판단하지 마라. (마태7:1)

"Do not judge so that you will not be judged. κρίνω,

(104고) ἵνα가 인도하는 결과절, 가정법 동사가 따라온다. 드물며, 고전 그리스어 문법에 속하지는 않는다.

Ραββί, τίς ἥμαρτεν(IdAοA3), οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς

γεννηθῆῃ(SuAοP3); 랍비여, 누가 죄를 범했습니까? 이 사람입니까? 혹은

그의 부모입니까? 그래서 그가 장남으로 태어난 것은? (요한9:2)

>(104가) "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he would be born blind?" ἁμαρτάνω, γεινάω

ὁμοίως δέ, ἀδελφοί, οὐκ ἐστὲ(IdPrA2) ἐν σκοτει, ἵνα ἡ ἡμέρα ὑμᾶς ὡς

κλέπτης καταλάβῃ(SuAοA3)· 그러나 형제들이여! 너희들은 어둠 가운데

있지 않다, 그래서 그 날이 너희들을 도둑처럼 덮칠 정도로.

But you, brothers, are not in the dark, so that this day would overtake you like a thief. (데살1.5:4) καταλαμβάνω, εἰμί

(104교) ἵνα가 인도하는 명사절, 주어로서.

ἵνα가 절을 인도하며 가정법 동사가 오고, 드물게 미래시제 동사가 온다.

οὕτως οὐκ ἔστιν(IdPrA3) θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν

οὐρανοῖς ἵνα ἀπόληται(SuAοM3) ἐν τῶν μικρῶν τούτων. (마태18:14)

그래서(οὐ) 이 어린이들(μὲ) 중에 하나라도(ἐν) 멸망하는(ἀπ) 것은, 하늘들 속에 계시는 너희들의 아버지 앞에 있는(ἐμ) 뜻이(θε) 아니다.

"So it is not the will of your Father who is in heaven that one of these little ones perish. εἰς μίαν ἐν οὐρανῷ, εἰμί, ἀπόλλυμι Ἐμὸν βρώμα ἐστὶν ἵνα ποιήσω(SuAoA1) τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός (PaAoA, Gm) με 나를 보내신 이의 뜻을 행하는 것이 나의 음식(βρ)이다.

(요한4:34) My food is to do the will of Him who sent Me. πέμπω ἔστιν(IdPrA3) δὲ συνήθεια ὑμῖν ἵνα ἕνα ἀπολύσω(SuAoA1) ὑμῖν ἐν τῷ πάσχα· (요한18:39)

내가 유월절에 한 명을 너희들에게 놓아주는 것은 너희들에게는 풍습이다. "But you have a custom that I release someone for you at the Passover; ἀπολύω, εἰμί

ὧδε λοιπὸν ζητεῖται(IdPrP3) ἐν τοῖς οἰκονόμοις, ἵνα πιστός τις εὑρεθῆ (SuAoP3). 이점에 있어서(ὧ), 더욱이(λο), 사람은(τι) 신뢰에 있어서 인정을 받아야(εὐ) 한다는 것이 청지기들에게 요구되어 진다(고전4:2).

In this case, moreover, it is required of stewards that one be found trustworthy. ζητέω, εὕρισκω

(104구) ἵνα가 인도하는 절이 주격절로 사용된 예문

συμφέρει(IdPrA3) ὑμῖν ἵνα εἰς ἄνθρωπος ἀποθάνῃ(SuAoA3) ὑπὲρ τοῦ λαοῦ 한 사람이 백성을 위해서 죽는 것이 너희들에게는 이익이다. (요한 11:50) it is expedient for you that one man die for the people. συμφέρω, ἀποθνήσκω

(104규) 명사절이 동사의 목적어로서 사용될 수 있다.

(104그) ㉠권고하다, ㉡명령하다, ㉢탄원하다 다음에 오는 목적절

ἵνα나 ὅπως가 목적절을 인도하며, 가정법 동사가 따라 온다. 이러한 문장은 고전 그리스어에서는 굉장히 드물다.

ἡρώτα(IdPrA3) ἵνα καταβῆ(SuAoA3) καὶ ἰάσῃται(SuAoM3D) αὐτοῦ τὸν

υἰόν, 그가 내려와서(κα) 그의 아들을 고쳐 주시라고 그는 요청했다
(요한4:47) And he was imploring Him to come down and heal his
son; ἐρωτάω, καταβαίνω, ἰάομαι

Εἰ υἱὸς εἶ(1dPrA2) τοῦ θεοῦ, εἰπὲ(1mAoA2) ἵνα οἱ λίθοι οὗτοι ἄρτοι
(1m) γίνωνται(SuAoM3D). (마태4:3)

만일 당신이 하나님의 아들이면, 이 돌들이 빵들이 되라고 명령하라.

"If You are the Son of God, command that these stones become
bread." εἶπον, γίνομαι, εἰμί

δεήθητε(1mAoP2D) οὖν τοῦ κυρίου τοῦ θερισμοῦ ὅπως ἐργάτας ἐκβάλῃ
(SuAoA3) εἰς τὸν θερισμὸν αὐτοῦ. 그러므로, 근로자들을(ἐρ) 그의 추수
로 보내주시라고(ῶπ) 추수의(θε) 주님께 간구하라(δε). (누가10:2).

Pray ye therefore the Lord of the harvest, that(ῶπ) he would send
forth labourers into his harvest. 고전 그리스어에서 권고나 명령 다음
에서 정기적으로 사용되었던 단순 부정사가 신약에서는 이들 동사들(권
고, 명령, 탄원) 다음에서 흔하게 사용된다. ἐκβάλλω, δέομαι

(104기) ㉑ 노력하다, ㉒ 주의하다, ㉓ 계획하다, ㉔ 성취하다 다음에 오는 목적절

ἵνα가 절을 인도한다. ὅπως가 인도하는 경우는 아주 드물다. 이러한 절에
는 가정법 동사가 사용된다. 고전 그리스어에서는 이러한 동사 다음에서,
주로 ὅπως가 절을 인도하면서 직설법 미래시제 동사가 온다.

ἐβουλεύσαντο(1dAoM3) δὲ οἱ ἀρχιερεῖς ἵνα καὶ τὸν Λάζαρον

ἀποκτείνωσιν(SuAoM3) 그러나 그 대제사장들은(ἀρ) 또한 라자로스를 죽
이기로 계획했다(ἐβ)(요한12:10). But the chief priests planned to
put Lazarus to death also; βουλεύω

καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ(SuAoP3) παρ' ὑμῖν ἢ ἐπιστολή, ποιήσατε(1mAoA2)

ἵνα καὶ ἐν τῇ Λαοδικέων ἐκκλησίᾳ ἀναγνωσθῇ, 그리고 이 편지가(ἐπ) 너
희들 가운데서 읽히지게 되었을(ἀν) 때에, 또한 너희들이 라오디기아
사람들의 교회에서도 읽히도록 만들었다(πο)(골로4:16).

And when this letter is read among you, have it also read in the

church of the Laodiceans; ἀναγινώσκω, ποιέω

(104나) **들보다, 조심하다** 다음에 오는 **목적절**

이 목적절에서 사용되는 부정어(negative)는 ἵνα μή를 사용하지 않고 **단독으로** μή를 사용해서 부정한다.

Βλέπετε(ImPrA2) μή τις ὑμᾶς πλανήσῃ(SuAoA3)·

아무도 너희들을 속이지 못하도록 주의하라 (마태24:4)

Take heed that no man deceive you. βλέπω, πλανάω
노력하다는 동사 다음에는 단순 부정사가 자주 온다

(104냐) **두려워하다, 위협하다** 다음에 오는 **목적절**

μή가 절을 인도하며 가정법 동사가 따라 온다

φοβηθεῖς(PaAoP,Nm) ὁ χιλιάρχος μή διασπασθῆ(SuAoP3) ὁ Παῦλος ὑπ' αὐτῶν (행전23:10). 연대장은(χι) 바울이 그들에 의해서(ὑπ') 찢어지지 (δι) 않을까하여(μη) 두려워하게 되었다(φο). The commander was

afraid Paul would be torn to pieces by them. φοβέω, διασπάω

φοβοῦμαι(IdPrP1) γὰρ μή πως ἐλθὼν(PaAoA,Nm) οὐχ οἴους θέλω (IdPrA1) εὔρω(SuAoA1) ὑμᾶς 아마도(πω), 내가 올 때에, 내가 원하는 바 가(οἴ) 아닌(οὐ) 너희들을 내가 발견할(ευ)까(μή), 내가 두려워하기

(φο) 때문에(고후12:20) For I am afraid that perhaps when I

come I may find you to be not what I wish, οἴους 관대4m from οἶος
φοβέω, ἔρχομαι, θέλω, εὕρισκω

(104너) **두려움의 대상이** 이미 지나 갔거나, 현존하는 것으로 느껴질 때에, 비록 그 결과는 아직 화자에게 알려진 바 없는 상태에선, 직설법 동사가 신약이나 고전 그리스어에서 사용된다: μή + κεκοπίακα(IdPeA1).

φοβοῦμαι(IdPrP1) ὑμᾶς μή πως εἰκῆ κεκοπίακα(IdPeA1) εἰς ὑμᾶς.

내가 너희들을 위해서 아마도 헛되이(εἰ) 일했지(κε) 않았나 하여, 내가 너희들을 염려한다. I fear for you, that perhaps I have labored over

you in vain. κοπιᾶω

(104녀) ἵνα가 인도하는절, 명사나 대명사와 동격으로

요한 복음서에 많이 나오며, 언제나 가정법 동사가 따라온다.

καὶ πόθεν μοι τοῦτο ἵνα ἔλθῃ(SuAoA3) ἡ μήτηρ τοῦ κυρίου μου πρὸς ἐμέ; 그리고 어떻게(πό) 내 주인의 어머니가 나에게로 오신 것, 이것이 나에게 (일어났는가)? "And how has it happened to me, that the mother of my Lord would come to me? τοῦτο = ἵνα 절, ἔρχομαι μείζονα ταύτης ἀγάπην οὐδεὶς ἔχει(IdPrA3), ἵνα τις τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θῆ(SuAoA3) ὑπὲρ τῶν φίλων αὐτοῦ. 한 사람이 그의 생명을 그의 친구들을 위해서 주는(θῆ), 이 보다 더 큰(με) 사랑은 아무도(οὐ) 가지고 있지 않다, "Greater love has no one than this, that one lay down his life for his friends. ταύτης ἀγάπην = ἵνα 절, ἔχω, τίθημι (요한 15:13)

αὕτη γὰρ ἐστὶν ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ, ἵνα τὰς ἐντολάς αὐτοῦ τηρῶμεν

(SuPrA1), 우리들이 그의 계명들을(ἐν) 지키는(τη) 것, 이것이 하나님의 사랑이기 때문에 For this is the love of God: that we keep his commandments. αὕτη = ἵνα 절, τηρέω (요한1.5:3)

τίς οὖν μού ἐστιν ὁ μισθός; ἵνα εὐαγγελιζόμενος(PaPrM, Nm) ἀδάπανον θῆσω(SuAoA1) τὸ εὐαγγέλιον (고전9:18) 내가 복음을 전할 때에, 내가 무료로(ἀδ) 복음을 제시하는(θῆ) 것, 무엇이(τί) 그러면 나의 보상(μι) 인가? What then is my reward? That, when I preach the gospel, I may offer the gospel without charge, εὐαγγελίζω, τίθημι

(104노) ἵνα가 인도하는 해설절(explanatory clause)

ἵνα가 인도하는 절이 명사, 형용사, 심지어는 동사의 뜻을 제한하기 위해서 제한적인 부정사의 위치에 놓인다. 이러한 문형식은 주로 ㉠권위, ㉡능력, ㉢타당성, ㉣시간 등을 설명하는 명사들이나 형용사들과 흔하게 사용된다.

ἢ τίς σοι ἔδωκεν(IdAoA3) τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἵνα ταῦτα ποιῆς
(SuPrA2); 또는(ἢ) 네가 이들을 행하도록, 누가 이 권위를(ἐξ) 너에게
주었는가? (마가11:28). Or who gave You this authority to do
these things?" δίδωμι, ποιέω

Ἐλήλυθεν(IdPeA3) ἡ ὥρα ἵνα δοξασθῆ(SuAoP3) ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
사람의 아들이 영광을 받게 되는(δο) 그 시간이 왔다, (요한12:23)
The hour has come for the Son of Man to be glorified. ἔρχομαι,
δοξάζω

(104뇨) ἵνα가 인도하는 절, 동사가 표현한 동작의 원인이거나 조건을 설명함
Ἄβραάμ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἠγαλλιάσατο(IdAoM3) ἵνα ἴδῃ (SuAoA3) τὴν
ἡμέραν τὴν ἐμήν, 너희들의 아버지 아브라함은 나의 날을 보고 기뻐했다
(ἠγ). (요한8:56) "Your father Abraham rejoiced to see My day,
and he saw it and was glad." ἀγαλλιάω, εἶδον

(104누) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. **복습** 26 26 26 26 26 26

- (104가) 랍비여!(104가) ① Ραββί,
- (104가) 누가 죄를 범했습니까? ① τίς ἥμαρτεν(IdAoA3),
- (104가) 이 사람입니까? 혹은 그의 부모입니까?① οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ,
- (104가) 그래서 그가 장남으로 태어난 것은? ① ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ(SuAoP3);
- (104거) 그렇지만 너희들은 또한 ② πλὴν καὶ ὑμεῖς
- (104거) 각자가 ② οἱ καθ' ἕνα,
- (104거) 개개인이 ② ἕκαστος
- (104거) 자신의 부인을 ② τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα
- (104거) 그렇게 사랑하라 ② οὕτως ἀγαπάτω (ImPrA3)
- (104거) 자신처럼 ② ὡς ἑαυτόν,
- (104거) 또한 부인으로 하여금 ② ἢ δὲ γυνή
- (104거) 그 남편을 두려워하도록 하라. ② ἵνα φοβῆται(SuPrP3) τὸν ἄνδρα.

- (104겨) 그러나... 것처럼 ③ ἀλλ' ὥσπερ
- (104겨) 모든 일에 있어서 ③ ἐν παντί
- (104겨) 마치 너희들이 풍부한 ③ περισσεύετε(IdPrA2)
- (104겨) 또한.. 한지, ③ ἵνα καὶ
- (104겨) 이 은혜의 일에 있어서도 ③ ἐν ταύτῃ τῇ χάριτι
- (104겨) 너희들이 풍요 ③ περισσεύητε(SuPrA2).
- (104겨) 그는 왔다. ④ οὗτος ἦλθεν(IdAoA3)
- (104겨) 증거하려고 ④ ἵνα μαρτυρήσῃ(SuAoA3)
- (104겨) 빛에 대해서 ④ περὶ τοῦ φωτός,
- (104겨) 그리고 그들의 눈들을 ⑤ καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν
- (104겨) 그들은 감았다. ⑤ ἐκάμυσαν(IdAoA3).
- (104겨) 그들이 보지 않도록, ⑤ μήποτε ἴδωσιν(SuAoA3)
- (104겨) 눈들로 ⑤ τοῖς ὀφθαλμοῖς
- (104겨) 너희들도 판단하지 마라 ⑪ Μὴ κρίνετε(ImPrA2),
- (104겨) 판단 받지 않도록 ⑪ ἵνα μὴ κριθῆτε(SuAoP2)
- (104고) 그러나 너희들은 ⑥ ὑμεῖς δέ,
- (104고) 형제들이여! ⑥ ἀδελφοί,
- (104고) 어두움 가운데 있지 않다 ⑥ οὐκ ἐστὲ(IdPrA2) ἐν σκότει,
- (104고) 정도록 ⑥ ἵνα
- (104고) 그 날이 너희들을 ⑥ ἢ ἡμέρα ὑμᾶς.
- (104고) 도둑처럼 ⑥ ὡς κλέπτῃς
- (104고) 덮칠 ⑥ καταλάβῃ(SuAoA3).
- (104고) 랍비여 ⑦ Ραββί,
- (104고) 누가 죄를 범했습니까? ⑦ τίς ἥμαρτεν(IdAoA3),
- (104고) 이 사람입니까? ⑦ οὗτος
- (104고) 혹은 그의 부모입니까? ⑦ ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ,
- (104고) 그래서 그가 장남으로 태어난 것은? ⑦ ἵνα τυφλὸς γεννηθῇ(SuAoP3);
- (104고) 그래서 ⑧ οὕτως

- (104교) 뜻이 아니다
- (104교) 너희들의 아버지앞에 있는
- (104교) 하늘에 계시는
- (104교) 멸망하는 것은
- (104교) 이 아이들 중에 하나라도
- (104교) 나의 음식이다
- (104교) 행하는 것이
- (104교) 뜻을
- (104교) 나를 보내신 이의
- (104교) 그러나 이다.
- (104교) 너희들에게는 풍습
- (104교) 내가 한 사람을 놓아주는 것이
- (104교) 너희들에게
- (104교) 유월절에
- (104교) 이점에 있어서, 더욱이
- (104교) 요구되어 진다.
- (104교) 청지기들에 있어서
- (104교) 것이
- (104교) 사람은 신뢰에 있어서
- (104교) 인정을 받아야 한다는
- (104구) 너희들에게는 이익이다
- (104구) 것이
- (104구) 한 사람이
- (104구) 죽는
- (104구) 백성을 위해서
- (104그) 그는 요청했다
- (104그) 라고
- (104그) 그가 내려와서
- ⑧ οὐκ ἔστιν θέλημα (IdPrA3)
- ⑧ ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς ὑμῶν
- ⑧ τοῦ ἐν οὐρανοῖς
- ⑧ ἵνα ἀπόληται (SuAoM3)
- ⑧ ἐν τῶν μικρῶν τούτων.
- ⑩ Ἐμὸν βρῶμά ἐστιν
- ⑩ ἵνα ποιήσω (SuAoA1)
- ⑩ τὸ θέλημα
- ⑩ τοῦ πέμψαντός (PaAoA, Gm) με
- ⑪ ἔστιν (IdPrA3) δὲ
- ⑪ συνήθεια ὑμῖν
- ⑪ ἵνα ἕνα ἀπολύσω (SuAoA1)
- ⑪ ὑμῖν
- ⑪ ἐν τῷ πάσχα·
- ⑫ ὧδε λοιπὸν
- ⑫ ζητεῖται (IdPrP3)
- ⑫ ἐν τοῖς οἰκονόμοις,
- ⑫ ἵνα
- ⑫ πιστός τις
- ⑫ εὐρεθῇ
- ⑬ συμφέρει (IdPrA3) ὑμῖν
- ⑬ ἵνα
- ⑬ εἰς ἄνθρωπος
- ⑬ ἀποθάνῃ (SuAoA3)
- ⑬ ὑπὲρ τοῦ λαοῦ
- ⑭ ἡρώτα (IdPrA3)
- ⑭ ἵνα
- ⑭ καταβῆ (SuAoA3)

- (104그) 고쳐 주시
- (104그) 그의 아들을
- (104그) 만일 당신이 아들이면
- (104그) 하나님의
- (104그) 명령하라
- (104그) 라고
- (104그) 이 돌들이
- (104그) 빵들이 되
- (104그) 그러므로, 간구하라.
- (104그) 추수의 주님께
- (104그) 근로자들을 보내주시라고
- (104그) 그의 추수로
- (104그) 그러나 계획했다(104기)
- (104그) 그 대제사장들은
- (104그) 기로
- (104그) 또한 라자로스를
- (104그) 죽이
- (104그) 그리고 읽혀지게 되었을 때에^⑱ καὶ ὅταν ἀναγνωσθῆ(СуАоP3) (104기)
- (104그) 이 편지가 너희들 가운데서
- (104그) 또한 너희들이 했다
- (104그) 지도록
- (104그) 라오디기아 사람들의 교회에서도^⑱ ἐν τῇ Λαοδικέων ἐκκλησίᾳ
- (104그) 읽혀.
- (104나) 주의하라
- (104나) 아무도 못하도록
- (104나) 너희들을 속이지
- (104나) 연대장은 두려워하게 되었다^㉑ φοβηθεῖς(ΡαАоP,Nm) ὁ χιλιάρχος
- (104나) 찢어지지(δι) 않을까하여 ^㉑ μὴ διασπασθῆ(СуАоP3)
- ⑭ καὶ ιάσῃται(СуАоM3D)
- ⑭ αὐτοῦ τὸν υἱόν,
- ⑮ Εἰ υἱὸς εἶ(1dPrA2)
- ⑮ τοῦ θεοῦ,
- ⑮ εἶπ῔(1mАоA2)
- ⑮ ἵνα
- ⑮ οἱ λίθοι οὗτοι
- ⑮ ἄρτοι(1m) γένωνται(СуАоM3D)
- ⑯ δεήθητε(1mАоP2D) οὖν
- ⑯ τοῦ κυρίου τοῦ θερισμοῦ
- ⑯ ὅπως ἐργάτας ἐκβάλλῃ
- ⑯ εἰς τὸν θερισμὸν αὐτοῦ.
- ⑰ ἐβουλεύσαντο(1dАоM3) δὲ
- ⑰ οἱ ἀρχιερεῖς
- ⑰ ἵνα
- ⑰ καὶ τὸν Λάζαρον
- ⑰ ἀποκτείνωσιν,
- ⑱ παρ' ὑμῖν ἡ ἐπιστολή,
- ⑱ καὶ ποιήσατε(1mАоA2)
- ⑱ ἵνα
- ⑲ Βλέπετε(1mPrA2)
- ⑲ μή τις
- ⑲ ὑμᾶς πλανήσῃ(СуАоA3).
- ⑳ μὴ διασπασθῆ(СуАоP3)

(104냐) 바울이 그들에 의해서	㉑ ὁ Παῦλος ὑπ' αὐτῶν
(104냐) 내가 두려워하기 때문에	㉑ φοβοῦμαι(IdPrP1) γὰρ
(104냐) 아마도, ..까	㉑ μή πως
(104냐) 내가 올 때에,	㉑ ἐλθῶν(PaAoA,Nm)
(104냐) 내가 원하는 바가 아닌	㉑ οὐχ οἷους θέλω(IdPrA1)
(104냐) 너희들을 내가 발견할	㉑ εὕρω(SuAoA1) ὑμᾶς
(104냐) 내가 너희들을 염려한다.	㉑ φοβοῦμαι(IdPrP1) ὑμᾶς
(104녀) 앓았나 하여	㉑ μή
(104녀) 아마도 헛되이	㉑ πως εἰκῆ
(104녀) 내가 일했지	㉑ κεκοπίακα(IdPeA1)
(104녀) 너희들을 위해서	㉑ εἰς ὑμᾶς.
(104녀) 그리고 어떻게 이것이 나에게?	㉑ καὶ πόθεν μοι τοῦτο
(104녀) 오신 것은,	㉑ ἵνα ἔλθῃ(SuAoA3)
(104녀) 내 주인의 어머니	㉑ ἡ μήτηρ τοῦ κυρίου μου
(104녀) 나에게로	㉑ πρὸς ἐμέ;
(104녀) 이 보다 더 큰 사랑은	㉑ μείζονα ταύτης ἀγάπην
(104녀) 아무도 가지고 있지 않다	㉑ οὐδείς ἔχει(IdPrA3),
(104녀) 한 사람이... 것	㉑ ἵνα τις
(104녀) 그의 생명을 주는(θῆ),	㉑ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θῆ(SuAoA3)
(104녀) 그의 친구들을 위해서	㉑ ὑπὲρ τῶν φίλων αὐτοῦ.
(104녀) .. 이것이... 이기 때문에.	㉑ αὕτη γὰρ ἐστίν
(104녀) 하나님의 사랑	㉑ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ,
(104녀) 것..	㉑ ἵνα
(104녀) 이 계명들을	㉑ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ
(104녀) 우리들이 지키는	㉑ τηρῶμεν (SuPrA1)
(104녀) 무엇이 그러면	㉑ τίς οὖν
(104녀) 나의 보상인가?	㉑ μού ἐστίν ὁ μισθός;
(104녀) .. 것	㉑ ἵνα

- (104녀) 내가 복음을 전할 때에 ㉞ εὐαγγελιζόμενος (PaPrM, Nm)
(104녀) 무료로 ㉞ ἀδάπανον
(104녀) 내가 복음을 제시하는.. ㉞ θήσω (SuAoA1) τὸ εὐαγγέλιον
(104노) 또는 누구가 너에게 ㉞ ἢ τίς σοι
(104노) 이 권위를 주었는가? ㉞ ἔδωκεν (IdAoA3) τὴν ἐξουσίαν ταύτην
(104노) 네가 이들을 행하도록 ㉞ ἵνα ταῦτα ποιῆς (SuPrA2);
(104노) 그 시간이 왔다, ㉞ Ἐλήλυθεν (InPeA3) ἡ ὥρα
(104노) 영광을 받게 되는 ㉞ ἵνα δοξασθῆ (SuAoP3)
(104노) 사람의 아들이 ㉞ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
(104노) 너희들의 아버지 아브라함은 ㉞ Ἀβραάμ ὁ πατὴρ ὑμῶν
(104노) 기뻐했다. ㉞ ἠγαλλιᾶσατο (IdAoM3)
(104노) 보고 ㉞ ἵνα ἴδῃ (SuAoA3)
(104노) 나의 날을 ㉞ τὴν ἡμέραν τὴν ἐμήν,

(104누) 모든 문제를 정확하게 번역할 때에만 다음과 같이 진행하라!

- (104가) Ραββί, τίς ἤμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ;
(104겨) πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ' ἕνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα
οὕτως ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν, ἡ δὲ γυνὴ ἵνα φοβῆται τὸν ἄνδρα.
(104겨) ἀλλ' ἐν παντὶ ὡσπερ... περισσεύετε ἵνα καὶ ἐν ταύτῃ τῇ χάριτι
περισσεύητε. (104겨) οὗτος ἦλθεν ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός,
(104겨) καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν· μήποτε ἴδωσιν
τοῖς ὀφθαλμοῖς (104겨) Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε
(104꼬) ὑμεῖς δέ, ἀδελφοί, οὐκ ἐστὲ ἐν σκότει, ἵνα ἡ ἡμέρα ὑμᾶς ὡς
κλέπτῃ καταλάβῃ.
(104꼬) Ραββί, τίς ἤμαρτεν, οὗτος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ;
(104꼬) οὕτως οὐκ ἔστιν θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν
οὐρανοῖς ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν μικρῶν τούτων.
(104꼬) Ἐμὸν βρῶμά ἐστιν ἵνα ποιῆσω τὸ θέλημα τοῦ πέμψαντός με

- (104ϣ) ἔστιν δὲ συνήθεια ὑμῖν ἵνα ἕνα ἀπολύσω ὑμῖν ἐν τῷ πάσχα·
- (104ϣ) ὧδε λοιπὸν ζητεῖται ἐν τοῖς οἰκονόμοις, ἵνα πιστός τις εὔρεθῇ
- (104ϛ) συμφέρει ὑμῖν ἵνα εἰς ἄνθρωπος ἀποθάνῃ ὑπὲρ τοῦ λαοῦ
- (104ϛ) ἡρώτα ἵνα καταβῆ καὶ ἰάσῃται αὐτοῦ τὸν υἱόν,
- (104ϛ) Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἶπὲ ἵνα οἱ λίθοι οὗτοι ἄρτοι γένωνται
- (104ϛ) δεθήητε οὖν τοῦ κυρίου τοῦ θερισμοῦ ὅπως ἐργάτας ἐκβάλλῃ
εἰς τὸν θερισμὸν αὐτοῦ. (104ϛ) ἐβουλεύσαντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς ἵνα
καὶ τὸν Λάζαρον ἀποκτείνωσιν, (104ϛ) καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ’
ὑμῖν ἡ ἐπιστολή, καὶ ποιήσατε ἵνα ἐν τῇ Λαοδικέων ἐκκλησίᾳ
ἀναγνωσθῇ, (104ϛ) Βλέπετε μὴ τις ὑμᾶς πλανήσῃ·
- (104ϛ) φοβηθεῖς ὁ χιλιάρχος μὴ διασπασθῇ ὁ Παῦλος ὑπ’ αὐτῶν
- (104ϛ) φοβοῦμαι γὰρ μὴ πως ἐλθὼν οὐχ οἴους θέλω εὔρω ὑμᾶς
- (104ϛ) φοβοῦμαι ὑμᾶς μὴ πως εἰκῆ κεκοπίακα εἰς ὑμᾶς.
- (104ϛ) καὶ πόθεν μοι τοῦτο ἵνα ἔλθῃ ἡ μήτηρ τοῦ κυρίου μου
πρὸς ἐμέ; (104ϛ) μείζονα ταύτης ἀγάπην οὐδεὶς ἔχει, ἵνα τις τὴν
ψυχὴν αὐτοῦ θῆ ὑπὲρ τῶν φίλων αὐτοῦ.
- (104ϛ) αὕτη γὰρ ἐστὶν ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ, ἵνα τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ
τηρῶμεν (104ϛ) τίς οὖν μού ἐστὶν ὁ μισθός; ἵνα εὐαγγελιζόμενος
ἀδάπανον θήσω τὸ εὐαγγέλιον
- (104Ϟ) ἦ τίς σοι ἔδωκεν τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἵνα ταῦτα ποιῆς;
- (104Ϟ) Ἐλήλυθεν ἡ ὥρα ἵνα δοξασθῇ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
- (104Ϟ) Ἀβραὰμ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἠγαλλιάσατο ἵνα ἴδῃ τὴν ἡμέραν τὴν
ἐμήν,

13강 2부

부사절, 목적절, 단순 부정사, 시제절, ἕως가 인도하는 절, 장소절, 이유절, 결과절, 조건절, 양보절, 비교절, 형용사절, 분사, 복습27

(105가) (105)에서는 **부사절**을 공부한다. 부사절이란 다른 절에 있는 동사와 부사절 관계를 이루는 절이다. 부사절은 8 종류로 나눌 수 있다. >(11고)

(105가) **목적절 = 끝절**, 동작의 목적을 표현하는 절이다. 목적절은 만일 긍정문이면 ἵνα나 ὅπως가 절을 인도하고, 부정문이면 μή나 ἵνα μή가 절을 인도한다. 신약에서는 가정법 동사가 따라온다.

ἦλθεν(1dAoA3) εἰς μαρτυρίαν ἵνα μαρτυρήσῃ(SuAoA3) περὶ τοῦ φωτός,
빛에 대해서 그가 증언하려고 증인으로 그가 오셨다. (요한1:7) ἔρχομαι,
He came as a witness, to testify about the Light. μαρτυρέω

Μὴ κρίνετε(1mPrA2), ἵνα μὴ κριθῆτε(SuAoP2)

판단 받지 않도록 너희들도 판단하지 마라. (마태7:1)

καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἐκάμμυσαν(1dAoA3)· μήποτε ἴδωσιν(SuAoA3)
τοῖς ὀφθαλμοῖς (행전28:27)

그리고 그들이 눈들로 보지 않도록, 그들은 그들의 눈을 감았다.

And they have shut their eyes; lest they should see with their eyes

(105겨) 직설법 미래시제가 가정법 대신에 종종 사용 된다: 누가20:10

(105겨) **단순 부정사**는, 그 자체가 동명사의 여격이었기 때문에, 목적절에서 부정사 자체만으로도 동사로 사용되기에 충분하다. 예를 들어보자.

I sent my servant to call the guests.라고 예기하든지

I sent my servant that he might call the guests.라고 말할 수 있다.

καὶ ἀπέστειλεν(1nAoA3) τοὺς δούλους αὐτοῦ καλέσαι(1nAoA) τοὺς
κεκλημένους(PaPeP, Am) εἰς τοὺς γάμους, 그리고 그는 결혼식장으로(γα)
초대받은 자들을(κε) 부르려고(κα) 그의 노예들을 내 보냈다(ἀπ). (마
태22:3) "And he sent out his slaves to call those who had been invited

to the wedding feast, ἀποστέλλω, καλέω (105겨)

(105고) 정관사를 취한 부정사 앞에 전치사 εἰς나 πρός가 왔으면, 또는 속격을 취한 부정사가 앞에 왔으면, 부정사는 목적절에서 동사로서 사용될 수 있다: 마태6:1, 20:19; 누가1:77.

(105교) **목적절 = 끝절**, ① **현재나** ② **미래**, ③ **분사로도** 표현할 수 있다.

ὑμῖν πρῶτον ἀναστήσας(PaAoA, Nm) ὁ θεὸς τὸν παῖδα αὐτοῦ ἀπέστειλεν (IdAoA3) αὐτὸν εὐλογοῦντα(PaPrA, Am) ὑμᾶς 하나님께서는 그의 종을 (πα) 일으키신(ἀπ) 후에, 너희들을 축복하려고(ευ) 그를(αὐ) 먼저 너희들에게 보내셨다(ἀν)(행전3:26) Unto you first God, having raised up his Servant, sent him to bless you, εὐλογοῦντα(PaPrA, Am)가 목적을 나타낸다. ἀνίστημι, ἀποστέλλω, εὐλογέω
εἰς Δαμασκὸν ἐπορευόμεν(1d1pMP1D), ἄξων(PaFuA, Nm) καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας(PaPrA, Am) δεδεμένους(PaPeP, Am) εἰς Ἱερουσαλήμ 또한 거기에서 묶여(δε) 있는(ὄν) 그들을(죄수들) 내가 예루살렘으로 테려 오기 위해(ἄξ)서 나는 다마스코스로 여행을 했다(ἐπ)(행전22:5) I started off for Damascus in order to bring even those who were there to Jerusalem as prisoners, πορεύομαι, ἄγω, δέω, εἰμί ἄξων(PaFuA, Nm)가 목적을 나타낸다.

(105구) **목적절 = 끝절**, 관계 대명사절과 직설법 미래시제로도 표현할 수 있다. 아주 드물다.

καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδώσεται(1dFuM3) ἄλλοις γεωργοῖς, οἵτινες(관대1m) ἀποδώσουσιν(1dFuA3) αὐτῷ τοὺς καρποὺς ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. 그리고 그는 그 포도원을(ἀμ), 그들의[자연] 계절들에 그 과일들을(κα) 그에게 보답할(ἀπ) 다른 포도나무-재배자들에게(γε) 빌려 줄 것이다(ἐκ). And he will rent out the vineyard to other vine-growers who will pay him the fruits at the proper seasons.”(마태21:41)

ἐκδίδωμι, ἀποδίδωμι, ὅστις

(105ㄱ) **시제절** (temporal clause), 동작의 시간을 표현한다.

ὅτε와 ὡς가 "언제"(when)를, ἕως가 "...까지(until),...동안(while)"를, πρίν이 "전에(before)"를 표현하는 시제절들을 인도한다.

(105ㄴ) **시제절**, 두 종류로 나누어진다.

① **한정 시제절** (definite temporal)

과거에서 제한된 시간(때)에 일어난, 시간적으로 제한(한정)이 되어진 사건을 표현하는 시제절이다. 보기를 들어보자.

I saw him when I went to town.

② **비한정 시제절** (indefinite temporal)

과거에서 제한이 되지 않은 시간(때)에 일어난, 시간상으로 제한(한정) 되지 않은 사건을 표현하는 시제절이다. 보기를 들어보자.

I saw him whenever I went to town. 더 풀어서 표현하면,

I went to town often and saw him every time.

I will see him whenever I go to town. 더 풀어서 표현하면,

I have not been to town yet, and I do not know when I shall go; but, when I do go, I will see him.

이러한 문장들은 또한 조건절 문력(문장의 힘), conditional force까지도 들어 있음을 느낄 수 있다. 보기를 들어보자.

If I went to town I saw him.

If I go to town I will see him.

(105기) 그리스어의 **한정 시제절**과 **비한정 시제절**, 특이한 문장 구조로 표현한다.

(105나) 그리스어의 **한정 시제절**: [ὅτε 나 ὡς + 직설법 동사]

한정 시제절은 ὅτε와 ὡς가 절을 인도하고 직설법 동사가 온다.

Καὶ ἐγένετο(1dAοM3D) ὅτε ἐτέλεσεν(1dAοA3) ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, μετῆρεν(1dAοA3) ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας 그리고 예수께서 이들 말씀들을 마치게(ἐτ) 되었을때(ἐγ), 그는 갈릴리로부터 떠나게(με) 되었다

(ἐγ). τελέω, γίνομαι, μεταίρω (마태19:1)

When Jesus had finished these words, He departed from Galilee.

(105냐) 그리스어의 **비한정 시제절**: [ὅτε + ①미완료 동사/ ② 직설법 부정과거+ ἄν]

비한정 시제절은 ὅτε가 절을 인도하며 ① 미완료 동사가 따라오거나, ② 과거에 제한되지 않은 때에 여러 번 발생했던 동작을 표현할 때에는 직설법 부정과거에 ἄν이나 ἐάν이 온다. 그리고 ὅτε와 ἄν이 결합해서 ὅταν을 만든다.

καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν(IdIpA3), προσέπιπτον(IdIpA3) αὐτῷ. 그리고 불결한(ἀκ) 영들이 그 분을 볼(ἐθ) 때 마다, 그 분 앞에 엎어졌다(πρ). (마가3:11) Whenever the unclean spirits saw Him, they would fall down before Him. θεωρέω, προσπίπτω

(105녀) **비한정 시제절**: [ὅτε +가정법 동사+ἄν] = 미래의 일

비한정 시제절은 ὅτε가 인도하며, 절이 미래의 일을 표현할 때에는 ἄν과 함께 가정법 동사(ἄγ)가 따라온다.

καὶ ὅταν ἄγωνισιν(SuPrA3) ὑμᾶς παραδιδόντες(PaPrA, Nm), μὴ προμεριμνᾶτε(ImPrA2) τί λαλήσητε(SuAoA2), 그리고 그들이 너희들을 체포해서(ἄγ) 넘길(πα) 때마다(ὅτ), 앞서서 너희들이 무엇을 말할(λα) 것 인지를 너희들은 염려하지(πρ) 마라(마가13:11) "When they arrest you and hand over, do not worry beforehand about what you are to say, ἄγω, αν이 붙으면 "...할 때마다"를 붙인다. παραδίδωμι, προμεριμνάω, λαλέω

(105녀) **시제절, 문형은 비한정**이면서, **의미상으로는 한정이 되는 예문.**

ἐλεύσονται(IdFuM3D) δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῆ(SuAoP3) ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, 그러나 그들로부터 신랑이(νυ) 제거되는(ἀπ) 날들이 올 것이다 (ἐλ), (마가2:20) "But the days will come when the bridegroom is

taken away from them, ἔρχομαι, ἀπαίρω

(105노) ἕως “...동안”가 인도하는 **시제절**: [ἕως +**직설법 동사**] = 본동사 시제

ἕως는 “...동안”을 뜻한다. ἕως가 인도하는 절이 주절의 동사의 시제와 같은 시간을 언급할 때에는, **직설법 동사를 취한다**.

ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι(1nPrMPD) τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός(ρAοA, Gm) με ἕως ἡμέρα ἐστίν(1dPrA3). 낮이(ἡμ) 있는 동안은 우리들은(ἡμ) 반드시 나를 보내신 그 분의 일들을(ἔρ) 행해야 한다(ἔρ). (요한9:4). “We must work the works of Him who sent Me as long as it is day; ἐργάζομαι, πέμπω

(105뇨) ἕως “...까지”가 인도하는 **시제절**: [ἕως +**직설법의 과거시제**] = 과거사

ἕως는 “...까지”를 뜻한다. ἕως가 인도하는 절이 과거에 일어났던 일을 언급할 때에는, **직설법의 과거시제 동사를 취한다**.

ὁ ἀστήρ, ὃν εἶδον(1dAοA3) ἐν τῇ ἀνατολῇ, προῆγεν(1d1pA3) αὐτούς, ἕως ἐλθῶν(ρAοA, Nm) ἐστάθη(1dAοP3) ἐπάνω οὗ ἦν τὸ παιδίον.(마태2:9)

그것이 그 어린아이가 있던(ἦν) 곳 위에(ἐπ) 와서(ἐλ) 설 때(ἐσ)까지 동쪽에서(ἀν) 그들이 보았던 그 별이(ἀσ) 그들을 앞서갔다(πρ).

The star, which they had seen in the east, went on before them until it came and stood over the place where the Child was.

εἶδον, προάγω, ἔρχομαι, ἵστημι,

(105누) ἕως가 **인도하는 절**이 미래나 습관적 동작을 표현하거나 혹은 미래에 대해서 언급한다면, 전반적으로 ἄν과 함께 **가정법 동사**를 취한다.

[ἕως+ἄν +**가정법 동사**] = 미래나 습관적 동작

ἐκεῖ μένετε(1mPrA2) ἕως ἂν ἐξέλθητε(SuAοA2) ἐκεῖθεν. (마가6:10)

너희들이 거기로부터(ἐκ) 떠날(ἐξ) 때까지 너희들은 거기에 머물러라.

Stay there until you leave town. μένω, ἐξέρχομαι

καὶ πορεύεται(1dPrMP3D) ἐπὶ τὸ(4) ἀπολωλὸς(ρAρE, An) ἕως εὕρη(SuAοA3) αὐτό; (누가15:4)

그리고 그가 그것을 찾을 때까지 잃어버린 것(ἀπ) 에로(ἐπὶ) 찾아가지 (πο) 않겠는가?. And go look for the one that is lost until he finds it? ἀπόλλυμι, ἐπὶ+4격 ... 에로, εὕρισκω, πορεύομαι

(105뉴) ἕως가 **인도하는 절**이 ①과거에 일어났던 동작을 표현하는 동사에 의존하거나, 주절의 동작이 일어났을 때에 생각해 보았던 ②미래에 관한 일을 언급한다면, ἄν 없이 **가정법 동사**를 취한다. [ἕως +가정법 동사] = ①, ②

ἔβαλεν(IdAoA3) αὐτὸν εἰς φυλακὴν ἕως ἀποδοῦ(SuAoA3) τὸ ὀφειλόμενον (PaPrP, An) (마태18:30) 그가 빚진 바를(ὄφ) 갚을(ἀπ) 때까지 그는 그를 감옥에(φν) 넣었다(ἔβ). He cast him into prison until he should pay back what was owed. βάλλω, ἀποδίδωμι, ὀφείλω

(105느) ἕως οὗ, ἕως ὅτου는 ἕως와 같은 뜻이지만, ἄν 과는 사용된 적이 없다. ἄχρι, ἄχρι οὗ, ἄχρι ἧς ἡμέρας, μέχρι, μέχρι οὗ 등이 인도하는 절은 전반적으로 ἕως가 인도하는 절과 같은 문장구조다.

(105니) πρίν 또는 πρίν ἢ “**전에**”가 인도하는 절: [πρίν + **대격과 부정사**]

주절의 동사가 긍정문을 만들면, πρίν이 인도하는 절은 대격과 부정사 구문을 취한다.

Ἄμην λέγω σοι ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ πρίν ἀλέκτορα φωνῆσαι(InAoA) τρίς ἀπαρνήσῃ(IdFuM2D) με. 진실로, 내가 너에게 예기한다, 이 날 밤에, 수탉이 울기 전에, 네가 나를 세 번이나 부인할 것이다.

“Truly I say to you that this very night, before a rooster crows, you will deny Me three times.” φωνέω, ἀπαρνέομαι

(105다) **주절이 부정문**이면, πρίν이 인도하는 절은 ἕως가 인도하는 절과 같은 문장구조를 취한다. 신약에 오직 2 번 나온다: 누가2:26, 행전25:16.

(105다) **시제절, 본사의 독립속격**(유리된, Genetive Absolute)으로 표현할 수도 있다.

καὶ ἐξεληθὼν(PaAoA, Nm) εἶδεν πολὺν ὄχλον

그리고 그가 나갔을 때, 그는 큰 무리를 보았다. (마태14:14)

When He came out, He saw a large crowd, ἐξέρχομαι

καὶ ἀναβάντων(PaAoA, Gm) αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν(IdAoA3) ὁ ἄνεμος. 그리고 그들이 배 안으로 들어갔을(ἀν) 때에, 그 바람이(ἄν) 멈

췌다. (마태14:32) When they got into the boat, the wind stopped.

ἀναβαίνω, κοπάζω

(105더) **시제절**, 부정사와 함께 전치사와 그리고 정관사로도 표현할 수 있다.

ἐν τῷ = ἕως, 마태13:25, 누가1:21, 행전8:6

πρὸ τοῦ = πρίν, 마태6:8, 누가2:21, 갈라2:12, 3:23

μετὰ τό = 후에, 마태26:32, 행전1:3

(105더) **장소절**(local clauses), 동작이 발생하는 장소를 표현한다.

οὗ, ὅπου "어데에", ὅθεν "어디서"가 장소절들을 인도한다. 2 종류가 있다.

(105도) **한정 장소절**, 하나의 한정된 장소를 표현한다.

(105도) **비한정 장소절**, 여러 곳의 비 한정된 장소나 또는 어느 정도는 비 한정된 장소를 언급한다.

(105두) **한정 장소절**, 직설법 동사가 사용된다.

Μὴ θησαυρίζετε(ImPrA2) ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σῆς καὶ βρώσις ἀφανίζεῖ(IdPrA3). 너희들은 너희들을 위해서 보물들을(θη) 줌과 (σῆ) 녹이(βρ) 파괴하는(ἀφ) 땅에다 저장하지(θη) 마라, (마태6:19)

"Do not accumulate for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy. θησαυρίζω, ἀφανίζω

(105듀) **비한정 장소절**, 절이, 과거에 일어났던 여러 곳의 장소들을 언급할 때, ἄν과

함께 직설법 과거 동사가 사용된다.

καὶ ὅπου ἂν εἰσπορεύετο(IdIpMP3D) εἰς κώμας...ἐν ταῖς ἀγοραῖς
ἐτίθεισαν (IdIpA3D.64거.43고) τοὺς ἀσθενοῦντας(PaPrA,Am) (마가6:56)

그리고 그가 마을로(κώ) 들어갈 때마다(εἰ), 그들은 병자들을(ἀσ) 장터에
(ἀγ) 놓았다(ἐτ). And wherever he entered— into villages— they laid
the sick in the marketplaces. εἰσπορεύομαι, τίθημι, ἀσθενέω

**(64거)를 찾아서 ην -ης-η/-ει, -εμεν -ετε -εσαν을 복습하고 있는가?

이 책 처음부터 오직 **동사만 찾아가면서 접미어들만 이처럼 복습하면**
동사 접미어들을 숙달하게 될 것이다**.

(105드) **비한정 장소절**, 미래에 발생하는 일의 장소가 한정되지 않은 경우, 절이
취하는 동사는 **가정법 동사**다. 그리고 ἂν이나 ἕάν이 **따라온다**.

ὅπου ἕάν κηρυχθῆ(SuAoP3) τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ,
λαληθήσεται(IdFuP3) καὶ ὃ ἐποίησεν(IdAoA3) αὕτη εἰς μνημόσυνον
αὐτῆς. 이 복음이 전(ὅλ) 세상에서 선포되는(κη) 곳마다, 그녀에 대한 기념으

로(μν) 그녀가 행한(ἐπ) 바가 역시 예기 되어 질 것이다(λα). (마태26:13)
Wherever this gospel is proclaimed in the whole world, what she has
done will also be told in memory of her." κηρύσσω, λαλέω, ποιέω

(105디) **이유절**, ὅτι, ἕπει, ἕπειδὴ, ὁτι, ὅτι, ὅτι, 등이 **이유절을 인도**
동작의 이유를 표현하며 직설법 동사가 따라온다: [(02304356)+**직설법 동사**]

πάσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφήκᾰ(IdAoA1) σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσᾰς
(IdAoA2) με· 네가 나에게 호소했기(πα) 때문에(ἐπ), 내가 너에게 모든
그(ἐκείνην) 빚을(ὀφ) 탕감해 주었다(ἀφ), I forgave you all that debt
because you pleaded with me. ἀφίημι, παρεκάλεσᾰς(IdAoA2),
παρακαλέω

(105라) **이유절**, 독립 속격으로 표현

μὴ ἔχοντος(PaPrA, Gm) δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι(InAoA)

그러나 그는 지불하도록(ἀπ) 가진 것이 없었기 때문에 (마태18:25)

"But since he did not have the means to repay, ἔχω, ἀποδίδωμι

(105라) **이유절, 분사로 표현,**

이때의 분사는 주절의 어떤 단어와 일치해야 한다.

ἰδὼν(PaAoa, Nm) δὲ ὅτι ἀρεστόν ἐστιν(IdPrA3) τοῖς Ἰουδαίοις, προσέθετο
(IdAoM3) συλλαβεῖν(InAoa) καὶ Πέτρον,

그리고 그는 그것이 유대인들에게는 즐거움(ἀρ)이라는 것을 보았기 때문에, 그는 베드로도 체포하기로 착수했다(πρ). (행전12:3)

Because he saw that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also. εἶδον, εἰμί, προστίθημι, συλλαμβάνω

(105러) **이유절, 부정사 및 διά와 정관사로 표현, 또는 부정사와 정관사의 여격으로, 마태24:12, 고후2:13.**

(105려) **이유 분사,**

이유를 나타내는 분사에 ὡς가 붙으면, 분사가 표현하는 이유절은 주절 동사의 이유를 나타낼 수 있다. 그러나 보통은 동작의 실질적인 이유가 아닐 수도 있다: 행전23:20, 27:30, 베전4:12

(105료) **결과절**

ὥστε가 절을 인도하며, 부정사나 직설법 동사가 따라온다.

(105료) **결과절, ὥστε와 부정사로 표현,**

ὥστε가 인도하는 절에 부정사가 오면, 주절의 동사가 계산했던 동작의 결과를 표현한다. 신약에 많이 나온다.

γίνεται(IdPrMP3D) δένδρον, ὥστε ἐλθεῖν(InAoa) τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ
한 나무가 되며, 공중의 새들이(πε) 오도록(마태13:32). Becomes a tree, so that THE BIRDS OF THE AIR come. πετεινόν, ἔρχομαι, γίνομαι,

(105루) **결과절**, ὥστε와 **직설법** 동사로 표현하는 결과절은, 주절 동사의 동작을 실질적으로 따라오는 결과를 나타낸다.

Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν(1dAοA3) ὁ θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ ἔδωκεν(1dAοA3)(요한3:16)

하나님께서 세상을 이처럼 사랑하셨기 때문에, 그러므로 (ὥς) 그는 그의 독생자를 주셨다. For God so loved the world, that he gave his only begotten Son. ἀγαπάω, δίδωμι

(105류) ὥστε “**그러므로**”의 뜻으로 **종종 독립절을 인도**한다.

(105르) **결과절**, ὥστε **없이 부정사만으로 표현**: 행전5:3, 골로4:6, 히브5:5, 6:10

(105리) **조건절**(Protasis)

조건절이 추측을 표현하면, 주절로는 추측한 바가 실현된 결과를 표현한다. 보기를 들어보자.

If you do this you will become rich.

If you do this가 조건절(Protasis)이다. you will become rich가 결과(Apodosis)이다.

(105마) **조건절**, εἰ가 인도하는,

εἰ가 인도하는 조건절의 동사가 가정법이면, ἄν이 언제나 따라온다.

εἰ가 ἄν과 결합해서, ἐάν, ἤν, ἄν 등을 만든다.

(105매) **조건절**의 부정어는 μή, **결과절**의 부정어는 οὐ

이것은 고전 그리스어의 규칙이지만, 신약에서는 조건절에 직설법 동사가 사용되면 종종 οὐ가 발견되기도 한다.

(105머) **조건절 문장 구조**,

과거, 현재, 미래, 추측의 시간에 따라 문장 구조가 변한다.

(105며) **현재나 과거의 추측**

현재나 과거의 추측은 조건의 성취에 대해서는 일절 언급하지 않는다. 조건절이 현재나 과거의 추측만을 표현하고, 조건의 성취에 대해서는 일절 언급하지 않을 때에는, 조건절에 **직설법 현재나 과거** 동사가 사용된다. 보기를 들어보자.

현재 시제

Εἰ υἱὸς εἶ (IdPrA2) τοῦ θεοῦ, εἶπέν (ImAoA2) τῷ λίθῳ τούτῳ

만일 당신이 하나님의 아들이면, 이 돌에게 명령을 하라. (누가4:3)

If thou be the Son of God, command this stone, εἶπον, εἰμί

과거 시제

εἰ γὰρ Ἀβραὰμ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη (IdAoP3), ἔχει (IdPrA3) καύχημα,

만일 아브라함이 행함들로 의롭게 되었다면, 그는 자랑거리가 있다.

For if Abraham was justified by works, he has something to boast about, δικαιώω, ἔχω (로마4:2)

(105묘) **사실과 대조되는 추측**

조건절이, 조건이 성취되지도 않았었고 또한 성취되고 있지도 않다는 현재나 과거의 추측을 표현할 때에는, 직설법의 제2시제가 조건절과 결과절에서 사용된다.

결과절의 동사는 거의 언제나 부사 ἄν을 갖는다.

미완료는 계속된 동작을 표현한다.

부정과거는 단순 동작을 표현한다.

대과거는 드물지만, 완료된 동작을 표현한다.

동작의 시간은 동사의 시제 보다는 오히려 문맥에서 암시되어 있다.

미완료는 현재에 성취되지 않은 조건을 표현한다면, **부정과거**는 과거에 성취되지 않은 조건을 표현한다고 대비시킬 수 있겠다.

현재 시제

Οὗτος εἰ ἦν (IdIpA3) προφήτης, ἐγίνωσκειν (IdIpA3) ἄν τις καὶ ποταπή ἢ

γυνή 만일 이 사람이 예언자였다면, 누구인지 그리고 어떤(πο) 여자인

지를 알았을 것이다(έγ) (누가7:39). If this man were a prophet, he

would have known who and what manner of woman is... εἰμί,
γινώσκω

Εἰ ἤδεις(IdP1A2) τὴν δωρεάν τοῦ θεοῦ καὶ τίς ἐστὶν ὁ λέγων(PaPrA, Nm)
σοι,...σὺ ἂν ἤτησας(IdAoA2) αὐτὸν 만일 네가 하나님의 선물을(δω)

그리고 너에게 말하시는 자가(ὁ λέ) 누구인지를 알았더라면(ἤδ), 너는
그에게(αὐ) 물었을 것이다(ἤτ)(요한4:10) "If you knew the gift of
God, and who it is who says to you...you would have asked Him,
οἶδα, λέγω, αἰτέω

εἰ γὰρ ἐπιστεύετε(IdIpA2) Μωϋσεῖ, ἐπιστεύετε(IdIpA2) ἂν ἐμοί·

너희들이 모세를 믿었다면, 나를 믿었을 것이다(요한5:46)

If you believed Moses, you would believe me; πιστεύω

과거시제

εἰ γὰρ ἔγνωσαν(IdAoA3), οὐκ ἂν τὸν κύριον τῆς δόξης ἐσταύρωσαν
(IdAoA3). 만일 그들이 알았더라면, 그들은 영광의 주를 십자가에 처형하
지(έσ) 앳았을 것이다(고전2:8). If they had known it, they would
not have crucified the Lord of glory. γινώσκω, σταυρόω

(105묘) 미래에 관한 추측

미래에 관한 추측으로 두 종류가 있다: 더 생생한 문형, 덜 생생한 문형.

(105무) 미래에 관한 추측, 더 생생한 문형:

조건절에 ἔάν이 온다. **결과절**엔 직설법 미래나 또는 미래 시제가 온다.

미래에 관한 추측에서 보다 더 생생한 문형에는, **조건절**에 ἔάν이 사용된
다. 그리고 직설법 미래나 또는 미래 시제를 표현하는 다른 문형이 **결과절**
에 사용 된다. σίναπι, εως, τό 겨자 *mustard*

ἐὰν ἔχητε(SuPrA2) πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε(IdFuA2) τῷ ὄρει
τούτῳ, 만일 너희들이 겨자(σι)씨 만한 믿음이 있다면, 너희들이 이 산
에게(ὄρ) 말을 할 것이다(έρ)(마태17:20) If ye have faith as a grain

of mustard seed, ye shall say. ἔχω, εἶπον, κόκκος, ου, ὁ seed,

(105류) 조건절에 사용되는 직설법 미래 시제 동사.

조건절에 직설법 미래시제가 사용되면 **더 생생한 표현이 된다.**

εἰ ἀρνησόμεθα (IdFuM1D), κάκεινος ἀρνήσεται (IdFuM3D) ἡμᾶς·

만일 우리가 부인하면 (ἀρ), 그도 또한 (κά) 우리를 부인할 것이다 (ἀρ)

(디후2:12) If we deny him, he will also deny us. ἀρνέομαι

(105프) 기원법 동사가 조건절, 결과절에 사용되면, **덜 생생한 표현**이다.

ἄν은 결과절에 나타난다.

εἰ τοῦτο ποιήης, ἀγαθὸς ἄν εἴης.

만일 네가 이것을 행한다면 너는 좋은 사람일 것이다

If you were to do this, you would be a good man.

이 문형은 온전한 문체로는 신약에 나오지 않는다. 아래 예문은 오직 조건절만 (105류)를 따른 예문이다.

ἀλλ' εἰ καὶ πάσχοιτε (OpPrA2) διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι (1m).

그러나 비록 너희들이 의를 위해서 고통을 당한다 (πα) 하더라도, 너희들은 복 받은 자들이다 (베전3:14). But even if you should suffer for the sake of righteousness, you are blessed. πάσχω

(105피) **일반적 추측** (General Suppositions)

추측이 어느 부류에 속하는 동작의 발생을 언급하고, 그리고 **결과절**이 그 동작이 어느 순간에든지 발생하기 위해서는, 무엇이 쉽게 일어나야 한다는 것을 표현하는 문장을 일반적 추측이라 칭한다.

현재와 관련된 추측은,

조건절은 [εάν +가정법 동사], **결과절**은 직설법 **현재**를 취한다.

εάν τις περιπατή (SuPrA3) ἐν τῇ ἡμέρᾳ, οὐ προσκόπτει (IdPrA3),

만일 누구나 낮에 걷는다면, 그는 넘어지지 않다 (요한11:9).

If anyone walks in the day, he does not stumble, περιπατέω, προσκόπτω

과거와 관련된 추측이면, 조건절은 [εί+기원법 동사], 결과절은 직설법 미완료.

이 문형은 신약에는 나오지 않는다.

εί τί ἔχοι, ἐδίδου.

만일 그가 언제나 어떤 것을 가졌다면, 그는 그것을 주곤 했다.

If at any time he had anything, he used to give it.

(105바) **조건절을 뜻하는 분사**, 분사가 조건절을 뜻할 수 있다.

πὼς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα(IdFuM1D) τηλικαύτης ἀμελήσαντες(PaAoA, Nm)
σωτηρίας(히브2:3). 만일 우리가 아주 큰(τη) 구원을 태만이 한다(ἀμ)면,
어떻게 우리는 도피할(ἐκ) 것인가? How will we escape if we
neglect so great a salvation? ἐκφεύγω, ἀμελέω

(105바) **양보절**

동작의 발생을 방해하거나 또는 방해한 바를 표현한다.

αἰ καί, εἰ καί: αἰ καί εἰ, αἰ καί εἰν 등이 **한정 동사**를 취하면서 양보절을 표현한다. 그러나 καίπερ는 **분사**를 취한다.

εἰ γὰρ καί τῇ σαρκὶ ἄπειμι(IdPrA1), ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμι,
비록 나는 육체로는 없지만(ἄπ), 그럼에도 불구하고 나는 영으로 너희
들과 함께한다(골로2:5) For even though I am absent in body,
nevertheless I am with you in spirit, ἄπειμι

καίπερ ὦν(PaPrA, Nm) υἱός, ἔμαθεν(IdAoA3) ἀφ' ὧν ἔπαθεν(IdAoA3) τὴν
ὑπακοήν(히브5:8) 비록(κα) 그는 아들이지만, 그가 고생한(ἔπ) 것(ὦν)
으로부터(ἀφ') 그는 순종심을(ὑπ) 배웠다(ἔμ). Although He was a Son,
He learned obedience from the things which He suffered. εἰμί,
μινθάνω, πάσχω

(105바) καί εἰ와 καί εἰν의 **차이**

εἰ(또는 εἰν) καί는 **인정이 된 사실**을 표현하고, καί εἰ(καί εἰν 또는
καῖν)는 **있을 법하지 않은 제안**을 소개한다.

Κἀν δέη(SuPrA3) με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν(InAoA), οὐ μὴ σε ἀπαρνήσομαι
 비록 내가 당신과 함께 반드시 죽는다 하더라도, 나는 당신을 부인하지
 (ἀπ) 앓을 것이다(마태26:35) "Even if I have to die with You, I
 will not deny You. δεῖ, ἀποθνήσκω, ἀπαρνήσομαι(InAoA)

(105벼) **양보절, 단순한 분사로 표현**

καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὐρόντες(PaAoA, Nm) ἤτήσαντο(IdAoM3)
 Πιλάτον ἀναιρεθῆναι(InAoP) αὐτόν. 그리고 비록 그들은 사형시킬 아무
 런(μη) 이유를(αι) 발견하지 못했어도, 그들은 그를 죽이라고(ἀν) 필라
 토스에게 요청을 했다(ἤτ)(행전13:28) "And though they found no
 ground for the death penalty, they asked Pilate that He be
 executed. εὐρίσκω, αἰτέω, ἀναιρέω

(105보) **비교절:** [ὡς, ὥσπερ, καθός, ἢ + 직설법 동사]로 두 가지 동사의 동작이
 나 상황을 비교한다. καθός "처럼"이나, ἢ "보다"의 뜻이다.

οὐκ ἔδει(IdIpa3) καὶ σέ ἐλεῆσαι(InAoA) τὸν σύνδουλόν σου, ὡς κάγω
 σέ ἠλέησα;(IdAoA1) 마치 내가(κά) 너를 불쌍히 여긴(ἠλ) 것처럼(ὡς),
 너 또한, 너의 동료 노예를(συ) 반드시(ἔδ) 불쌍히 여기지(ἐλ) 않았는
 가? (마태18:33) Shouldn't you also have had mercy on your
 fellow slave, as I had mercy on you?' δεῖ, ἐλέεω

εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τρυπήματος ῥαφίδος διελθεῖν(InAoA) ἢ
 πλούσιον εἰσελθεῖν(InAoA) εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. (마태19:24).

낙타가 바늘(ῥα) 구멍(τρ)으로 통과하는(δι) 것이 부자가(πλ) 신국으로
 들어가는(ει) 것 보다(ἢ) 더 쉽다(εὐ) διέρχομαι, εἰσέρχομαι,
 it is easier for a camel to go through the eye of a needle, than
 for a rich man to enter the kingdom of God." (마태19:24)

(105보) **형용사절:** 관대 ὅς나 ὅστις, 관형 ὅσος나 οἶος가 인도.

형용사절은 관계 대명사 ὅς나 ὅστις, 또는 관계 형용사 ὅσος나 οἶος가 인

도한다. 형용사절이 수식하는 단어를 선행사라 한다. 형용사절이나 관대절(관계 대명사절)이 실질적인 사건이나 사실을 수식할 때에는 이러한 절들을 한정 형용사절, 한정 관대절(Definite Relative)이라 칭한다.

Ὅπισω μου ἔρχεται(IdPrMP3D) ἀνὴρ ὃς ἔμπροσθέν μου γέγονεν(IdPeA3),
나 보다(μο) 높게(ἔμ) 되신(γέ) 한 사람이 나 보다 후에(Ὅπ) 오신다
(ἔρ)(요한1:30) 'After me comes a Man who has a higher rank than
I, ἔρχομαι, γίνομαι

τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λελάληκα(IdPeA1) ὑμῖν πνεῦμά ἐστιν καὶ ζωὴ ἐστιν.

내가 너희들에게 말했던 그 말씀들은(ῥη) 영이요 그리고 생명이다

(요한6:63). The words that I have spoken to you are spirit and
are life. λαλέω

(105부) 비한정 또는 조건 관대절.

관계 대명사가 추측된 사건이나 경우를 언급하면, 따라서 조건이 나오게 되는데, 이러한 관대절을 비한정 혹은 조건적인 관대절이라 칭한다. 신약에서는 이러한 관대절에는 주로 ἄν이나 ἐάν과 함께 **가정법 동사**를 취한다.

ἀλλ' ὃς ἂν θέλη(SuPrA3) μέγας γενέσθαι(InAoMD) ἐν ὑμῖν ἔσται
(IdFuM3D) ὑμῶν διάκονος, 그러나 너희들 중에서(ἐν) 누구든지(ὃς) 위대
한 자가(μέ) 되기 원하면, 그는 너희들의 종이 될 것이니라(마가10:43)

But whoever wishes to become great among you shall be your
servant; θέλω, γίνομαι, εἰμί. 이 문장은 조건절로도 표현할 수 있다.

If anyone wishes to be great among you he shall be your minister.

(105부) 비한정 관대절,

직설법 현재나 미래 동사가 ἄν과 함께 또는 ἄν없이 비한정 관대절에서 발견된다. 마태5:41, 10:32, 18:4, 마가11:25에서.

(105부) 형용사절, 관계 부사절 ὅτε “언제”, οὗ “어데로부터”가 인도한다.

형용사절을 관계 부사절로 표현할 수 있다. 신약에는 드물다. 관계 부사절이 시간이나 장소를 나타내는 부사절과 다른 점은, 주절 동사의 동작이 발

생하는 시간이나 장소들을 고정하지 않는다는 점이다. 이유는 이미 주절의 어느 단어에 의해서 시간이나 장소가 암시적으로라도 표현되었기 때문이다
'Οψίας δὲ γενομένης(ΡαΑοΜ, GfD), ὅτε ἔδυ(ΙδΑοΑ3) ὁ ἥλιος, ἔφερον
(ΙδΙρΑ3) πρὸς αὐτὸν πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας(ΡαΡrA, Am)

그리고 저녁이(’Οψ) 되었고, 태양이 졌을(ἔδ) 때에, 그들은 모든 아픈 자들을 그분 앞으로(πρ) 데려왔다(마가1:32) And at evening, when the sun had set, they brought to him all that were diseased, κακῶς ἔχειν 아프다. γίνομαι, δύνω, φέρω, ἔχω

Καὶ ἦλθεν(ΙδΑοΑ3) εἰς Ναζαρά, οὗ ἦν(ΙδΙρΑ3) τεθραμμένος(ΡαΡeP, Nm), 그리고 그는 그가 성장했던(τε) 곳(οὗ) 나자로로 왔다(누가4:16)

And he came to Nazareth, where he had been brought up. ἔρχομαι, τρέφω, εἰμί

(106가) 분사

분사는 동사적 형용사 또는 동형사다. 동사적인 그리고 형용사적인 성격을 가지고 있는 것이 분사다. **분사가 동사로** 사용되면, 주어를 취한다. 분사가 타동사로서 능동태라면 목적어를 취할 수 있다. 분사는 또한 시제와 법(voice)을 가지고 있다. **분사가 형용사로** 사용되면 분사는 수식하는 명사와 성, 수, 격에 있어서 일치해야 한다.

(106갸) 분사

분사는 부사적(adverbially)으로 또는 형용사적(adjectivally)으로도 사용될 수 있다. **형용사적**으로 사용되는 분사는 명사를 한정한다. 영어로는 관계 대명사절을 사용해서 번역한다. **부사적**으로 사용되는 분사는 다른 동사를 수식한다. 영어로 옮길 때는 부사절을 사용한다. 분사는 그 자체 의미만으로는 목적, 결과, 시간 등을 표현(포함)하지 않는다. 그러나 **분사가 사용된 문맥이** 목적, 결과, 시간 등을 암시한다.

(106거) 분사

분사는 주동사의 동작이 이루어지는 **수단**을 표현할 수 있다. 주동사가 영향을 입은 **방법**을 표현할 수도 있다. 또는 주동사의 역할이

나타나는 **상황**을 표현할 수 있다.

1) 수단을 표현하는 분사

τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν(PaPrA, Nm) δύναται(IdPrMP3D) προσθεῖναι(InAoA) ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ πῆχυν ἕνα; 그리고 너희 중에서(ἐξ) 누구가 염려함으로(με) 그의 생애의(ἡλ) [길이에] 한 큐빗(πῆ)이라도 더할 수(πρ) 있는가? (마태6:27). Which one of you by worrying can add a single day to his lifetime? μεριμνάω, δύναμαι, προστίθμι

2) 방법을 표현하는 분사

ἄλλοι δὲ διαχλευάζοντες(PaPrA, Nm) ἔλεγον(IdIpA3)

다른 사람들은(ἔτ) 비웃으면서(δι) 말했다(행전2:13).

But others mocking said, διαχλευάζω, λέγω

ἦν(IdIpA3) γὰρ διδάσκων(PaPrA, Nm) αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων(PaPrA, Nm) καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς. 그는, 권위를(ἐξ) 가진 자처럼, 그리고 서기관들처럼은 아니고, 그들을 가르치고 계셨기 때문에(마가1:22). For He was teaching them as one having authority, and not as the scribes. διδάσκω, ἔχω, εἰμί

3) 상황을 표현하는 분사

καὶ αὐτὸς ἐδίδασκεν(IdIpA3) ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν δοξαζόμενος(PaPrP, Nm) ὑπὸ πάντων. 그리고 그는, 모든 사람에게 의해서 영광을 받으시면서(δο), 그들의 회당들에서 가르치셨다(ἐδ)(누가4:15). And he taught in their synagogues, being glorified of all. διδάσκω, δοξάζω

καὶ κατένευσαν(IdAoA3) τοῖς μετόχοις ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ τοῦ ἐλθόντας(PaAoA, Am) συλλαβέσθαι(InAoM2) αὐτοῖς 그래서 그들은 다른(ἔτ) 배 안에 동료들에게(με) 와서(ἐλ) 그들을 도우라고(συ) 신호로 알렸다(κα)

So they signaled to their partners in the other boat for them to

come and help them(누가5:7). κατανεύω, ἔρχομαι, συλλαμβάνω
Μάρκον ἀναλαβὼν(PaAoA, Nm) ἄγε(ImPrA2) μετὰ σεαυτοῦ
마가를 취해서(ἀν) 너와 함께 그를 데리고 오라(ἄγ). (디후4:11)
Pick up Mark and bring him with you, ἀναλαμβάνω, ἄγω

(106겨) 분사 시제들

분사 시제들은 시간을 서술하지 않는다. 그러나 **상태**를 **표현**한다.
분사의 시간은 문맥에서 뽑아내야 한다.

(106고) 분사 현재형

주절의 동사와 같은 시간에 진행 중인 동작을 표현한다.

ἐκεῖνοι(1m) δὲ ἐξεληθόντες(PaAoA, Nm) ἐκήρυξαν(IdAoA3) πανταχοῦ, τοῦ
κυρίου συνεργούντος(PaPrA, Gm) καὶ τὸν λόγον βεβαιούντος(PaPrA, Gm) διὰ
τῶν ἐπακολουθούντων(PaPrA, Gn) σημείων. 그리고 주님께서 함께 일하시
는 동안에(συ), 그들은(ἐκ) 나가서(ἐξ) 아무데서고 설교했으며(ἐκ), 따
라오는(ἐπ) 기적들로(ση) 그 말씀을 확증했다(βε)(마가16:20)

And they went out and preached everywhere, while the Lord
worked with them, and confirmed the word by the signs that
followed. ἐξέρχομαι, κηρύσσω, συνεργέω, βεβαιόω, ἐπακολουθέω

주절의 동사와 동일한 동작을 표현하는 분사

τοῦτο δὲ εἶπεν(IdAoA3) σημαίνων(PaPrA, Nm) ποίω θανάτῳ δοξάσει

(IdFuA3) τὸν θεόν. 그는 어떠한(πο) 죽음으로 하나님을 영화롭게 할

것인지를 나타내면서(ση), 이것을 말했다. (요한21:19) He said this
to signify by what kind of death he would glorify God. δοξάζω,
σημαίνω, εἶπον

(106교) 분사 현재형

분사 현재형은 주어에 대해서, 동작이 주어에게 행해지는 것인지 등을
표현할 수 있다. 이러한 분사는 형용사와 같다.

(106구) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. **복습 27 27 27 27 27 27**

- | | |
|-------------------------|--|
| (105가) 증인으로 그가 오셨다. | ① ἦλθεν(IdAoA3) εἰς μαρτυρίαν |
| (105가) 그가 증언하려고 | ① ἵνα μαρτυρήσῃ(SuAoA3) |
| (105가) 빛에 대해서 | ① περὶ τοῦ φωτός, |
| (105겨) 그리고 그는 내 보냈다. | ② καὶ ἀπέστειλεν(InAoA3) |
| (105겨) 그의 노예들을 | ② τοὺς δούλους αὐτοῦ |
| (105겨) 부르려고 | ② καλέσαι(InAoA) |
| (105겨) 초대받은 자들을 | ② τοὺς κεκλημένους(PaPeP, Am) |
| (105겨) 결혼식장으로 | ② εἰς τοὺς γάμους, |
| (105교) 먼저 너희들에게 | ③ ὑμῖν πρῶτον |
| (105교) 하나님께서는 일으키신 후에 | ③ ἀναστήσας(PaAoA, Nm) ὁ θεὸς |
| (105교) 그의 종을 | ③ τὸν παῖδα αὐτοῦ |
| (105교) 그를 보내셨다 | ③ ἀπέστειλεν (IdAoA3) αὐτὸν |
| (105교) 너희들을 축복하려고 | ③ εὐλογοῦντα(PaPrA, Am) ὑμᾶς |
| (105교) 다마스코스로(105교) | ④ εἰς Δαμασκὸν |
| (105교) 나는 여행을 했다 | ④ ἐπορευόμενῃ(IdIpMP1D) |
| (105교) 내가 대러오기 위해서 | ④ ἄξων(PaFuA, Nm), |
| (105교) 또한 거기에서.. 있는 자들을 | ④ καὶ τοὺς ἐκεῖσε ὄντας(PaPrA, Am) |
| (105교) 묶여 | ④ δεδεμένους(PaPeP, Am) |
| (105교) 예루살렘으로 | ④ εἰς Ἱερουσαλήμ |
| (105구) 그리고 그 포도원을 | ⑤ καὶ τὸν ἀμπελῶνα |
| (105구) 그는 빌려 줄 것이다 | ⑤ ἐκδώσεται(IdFuM3) |
| (105구) 다른 포도나무 재배자들에게 | ⑤ ἄλλοις γεωργοῖς, |
| (105구) 그에게 보답 할 | ⑤ οἷτινες(관대1m) ἀποδώσουσιν(IdFuA3) αὐτῷ |
| (105구) 그 과일들을 | ⑤ τοὺς καρποὺς |
| (105구) 그들의 계절들에 | ⑤ ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. |
| (105나) 되었다(ἐγ) | ⑥ Καὶ ἐγένετο(IdAoM3D) |

(105나) 마치게 (έτ)	⑥ ὅτε ἐτέλεσεν(1nAοA3)
(105나) 예수께서 이 말씀을	⑥ ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους,
(105나) 그는 떠나셨다(게)	⑥ μετῆρην(1dAοA3)
(105나) 갈릴리로부터	⑥ ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας
(105나) 그리고 불결한 영들이	⑦ καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα,
(105나) 그 분을 볼 때마다,	⑦ ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν(1dIpA3),
(105나) 그 분 앞에 었어졌다.	⑦ προσέπιπτον(1dIpA3) αὐτῷ.
(105너) 그리고 때에	⑧ καὶ ὅταν
(105너) 그들이 너희들을 체포해서	⑧ ἄγωσιν(SuPrA3) ὑμᾶς
(105너) 넘길	⑧ παραδιδόντες(PaPrA, Nm),
(105너) 너희들은 앞서서 염려하지 마라	⑧ μὴ προμεριμνᾶτε(1mPrA2)
(105너) 너희들이 무엇을 말할 것인지를	⑧ τί λαλήσητε(SuAοA2),
(105너) 그러나 날들이 올 것이다,	⑨ ἐλεύσονται(1dFuM3D) δὲ ἡμέραι
(105너) 제거되는	⑨ ὅταν ἀπαρθῆ(СуAοP3)
(105너) 그들로부터	⑨ ἀπ' αὐτῶν
(105너) 신랑이	⑨ ὁ νυμφίος,
(105노) 우리들은 반드시 행해야 한다	⑩ ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι(1nPrMPD)
(105노) 일들을	⑩ τὰ ἔργα
(105노) 나를 보내신 그분의	⑩ τοῦ πέμψαντός(ΡαAοA, Gm) με
(105노) 낮이 있는 동안은	⑩ ἕως ἡμέρα ἐστίν·
(105노) 그 별이	⑪ ὁ ἀστήρ,
(105노) 그들이 보았던	⑪ ὃν εἶδον(1dAοA3)
(105노) 동쪽에서	⑪ ἐν τῇ ἀνατολῇ,
(105노) 그들을 앞서갔다	⑪ προῆγεν(1dIpA3) αὐτούς,
(105노) 가서(ἐλ) 설 때(ἐσ) 까지	⑪ ἕως ἐλθῶν(ΡαAοA, Nm) ἐστάθη(1dAοP3)
(105노) 그 어린아이가 있던 곳 위에	⑪ ἐπάνω οὗ ἦν τὸ παιδίον.
(105누) 너희들은 거기에 머물러라	⑫ ἐκεῖ μένετε(1mPrA2) (105누)
(105누) 너희들이 떠날 때까지	⑫ ἕως ἂν ἐξέλθητε(SuAοA2)

(105누) 거기로부터	⑫ ἐκεῖθεν.
(105누) 그리고 찾아가지 않겠는가?	⑬ καὶ πορεύεται (IdPrMP3D) (105누)
(105누) 잃어버린 것을	⑬ ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς (PaPeA, An)
(105누) 그것을 찾을 때까지	⑬ ἕως εὗρη (SuAoA3) αὐτό;
(105뉴) 그는 그를 놓았다	⑭ ἔβαλεν (IdAoA3) αὐτὸν
(105뉴) 감옥에	⑭ εἰς φυλακὴν
(105뉴) 그가 갇을 때까지	⑭ ἕως ἀποδῶ (SuAoA3)
(105뉴) 빛진 바를	⑭ τὸ ὀφειλόμενον (PaPrP, An)
(105니) 진실로, 내가 너에게 예기한다,	⑮ Ἄμην λέγω σοι (105니)
(105니) 는 것을	⑮ ὅτι
(105니) 이 날 밤에,	⑮ ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ
(105니) 수탉이 울기 전에,	⑮ πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι (InAoA)
(105니) 네가 나를 세 번이나 부인할 것이다.	⑮ τρίς ἀπαρνήσει (IdFuM2D) με.
(105다) 그리고 그가 나갔을 때,	⑯ καὶ ἐξελθὼν (PaAoA, Nm)
(105다) 그는 큰 무리를 보았다.	⑯ εἶδεν πολὺν ὄχλον
(105다) 그리고 그들이 들어갔을 때에	⑰ καὶ ἀναβάντων (PaAoA, Gm) αὐτῶν
(105다) 배 안으로	⑰ εἰς τὸ πλοῖον
(105다) 그 바람이 멈췄다	⑰ ἐκόπασεν (IdAoA3) ὁ ἄνεμος.
(105듀) 그리고 그가 들어갈 때마다	⑱ καὶ ὅπου ἂν εἰσεπορεύετο (IdIpMP3D)
(105듀) 마을로	⑱ εἰς κώμας
(105듀) 장터에	⑱ ἐν ταῖς ἀγοραῖς
(105듀) 그들은 놓았다	⑱ ἐτίθεσαν (IdIpMP3D)
(105듀) 병자들을	⑱ τοὺς ἀσθενούντας (PaPrA, Am)
(105드) 선포되는 곳마다,	⑲ ὅπου ἐὰν κηρυχθῇ (SuAoP3)
(105드) 이 복음이	⑲ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο
(105드) 전 세상에서	⑲ ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ,
(105드) 예기 되어 질 것이다.	⑲ λαληθήσεται (IdFuP3)
(105드) 그녀가 행한 바가 역시	⑲ καὶ ὃ ἐποίησεν (IdAoA3) αὕτη

- (105트) 그녀의 기념으로 ①9 εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.
- (105디) 모든 그 빛을 ②0 πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην
- (105디) 내가 너에게 탕감해 주었다 ②0 ἀφήκᾱ(1dAοA1) σοι,
- (105디) 네가 나에게 호소했기 때문에 ②0 ἐπεὶ παρεκάλεσᾱς(1dAοA2) με·
- (105라) 그러나 그는 가진 것이 없었기 때문에 ②1 μὴ ἔχοντος(PaPrA, Gm) δὲ αὐτοῦ
- (105라) 지불하도록 ②1 ἀποδοῦναι(1nAοA) (105라)
- (105라) 그리고 그는 보았기 때문에 ②2 ἰδὼν(PaAοA, Nm) δὲ
- (105라) 그것이 즐거움이라는 것을 ②2 ὅτι ἀρεστόν ἐστιν(1dPrA3)
- (105라) 유대인들에게는 ②2 τοῖς Ἰουδαίοις,
- (105라) 그는 착수했다 ②2 προσέθετο(1dAοM3)
- (105라) 베드로도 체포하기로 ②2 συλλαβεῖν(1nAοA) καὶ Πέτρον,
- (105료) 한 나무가 되며 ②3 γίνεταί(1dPrMP3D) δένδρον,
- (105료) 공중의 새들이 오도록, ②3 ὥστε ἐλθεῖν τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ
- (105료) 이처럼 사랑하셨기 때문에 ②4 Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν(1dAοA3)
- (105료) 하나님께서 세상을 ②4 ὁ θεὸς τὸν κόσμον,
- (105료) 그러므로 그의 독생자를 ②4 ὥστε τὸν υἱὸν τὸν μονογενῆ
- (105료) 그는 주셨다. ②4 ἔδωκεν(1dAοA3)
- (105며) 만일 당신이 하나님의 아들이면 ②5 Εἰ υἱὸς εἶ(1dPrA2) τοῦ θεοῦ,
- (105며) 명령하라 ②5 εἰπέ(1mAοA2)
- (105며) 이 돌에게 ②5 τῷ λίθῳ τούτῳ
- (105며) 만일 아브라함이 ②6 εἰ γὰρ Ἀβραάμ
- (105며) 행함들로 ②6 ἐξ ἔργων
- (105며) 의롭게 되었다면 ②6 ἐδικαιώθη(1dAοP3)
- (105며) 그는 자랑거리가 있다 ②6 ἔχει(1dPrA3) καύχημα,
- (105모) 이 사람이 ②7 Οὗτος
- (105모) 만일 예언자였다면, ②7 εἰ ἦν(1d1pA3) προφήτης,
- (105모) 알았을 것이다 ②7 ἐγίνωσκεν(1d1pA3) ἂν
- (105모) 누구인지 그리고 ②7 τίς καὶ

- (105모) 어떤 여자인지를 ㉗ ποταπή ή γυνή
- (105모) 만일 네가 알았더라면 ㉘ Εἰ ἦδεις(1dPIA2)
- (105모) 하나님의 선물을 ㉘ τὴν δωρεάν τοῦ θεοῦ
- (105모) 그리고 누구인지를 ㉘ καὶ τίς ἐστίν
- (105모) 너에게 말하시는 자가 ㉘ ὁ λέγων(PaPrA, Nm) σοι
- (105모) 너는 그에게 물었을 것이다. ㉘ σὺ ἂν ἤτησας(IdAoA2) αὐτὸν
- (105모) 너희들이 모세를 믿었다면, ㉙ εἰ γὰρ ἐπιστεύετε(1dIpA2) Μωϋσεῖ,
- (105모) 나를 믿었을 것이다. ㉙ ἐπιστεύετε(1dIpA2) ἂν ἐμοί·
- (105모) 만일 그들이 알았더라면, ㉚ εἰ γὰρ ἔγνωσαν(1dAoA3),
- (105모) .. 앓았을 ㉚ οὐκ ἂν
- (105모) 영광의 주를 ㉚ τὸν κύριον τῆς δόξης
- (105모) 그들은 십자가에 처형하지.. 것이다 ㉚ ἐσταύρωσαν(1dAoA3).
- (105무) 만일 너희들이 믿음이 있다면 ㉛ ἐὰν ἔχητε(SuPrA2) πίστιν
- (105무) 겨자씨 만한 ㉛ ὡς κόκκον σινάπεως,
- (105무) 너희들이 말을 할 것이다 ㉛ ἐρεῖτε(1dFuA2)
- (105무) 이 산에게 ㉛ τῷ ὄρει τούτῳ,
- (105류) 만일 우리가 부인하면, ㉜ εἰ ἀρνησόμεθα(1dFuM1D)
- (105류) 그도 또한 ㉜ κάκεινος
- (105류) 우리를 부인할 것이다. ㉜ ἀρνήσεται(1dFuM3D) ἡμᾶς·
- (105므) 만일 네가 이것을 행한다면 ㉝ εἰ τοῦτο ποιοίης
- (105므) 너는 좋은 사람일 것이다 ㉝ ἀγαθὸς ἂν εἶης.
- (105므) 그러나 비록 ㉞ ἀλλ' εἰ καὶ
- (105므) 너희들이 고통을 당한다 하더라도 ㉞ πάσχοιτε(OpPrA2)
- (105므) 의를 위해서 ㉞ διὰ δικαιοσύνην,
- (105므) 너희들은 복받은 자들이다. ㉞ μακάριοι(Nm).
- (105미) 만일 그가 언제나 어떤 것을 가졌다면 ㉟ εἰ τί ἔχοι
- (105미) 그는 그것을 주곤 했다. ㉟ ἐδίδου
- (105미) 만일 누구나.. 걷는다면 ㊱ εἰάν τις περιπατῆ(SuPrA3)

(105미) .. 낮에	③ ἐν τῇ ἡμέρᾳ,
(105미) 그는 넘어지지 않는다	③ οὐ προσκόπτει (IdPrA3),
(105바) 어떻게 우리는 도피할 것인가?	③ πῶς ἡμεῖς ἐκφευζόμεθα (IdFuM1D)
(105바) 아주 큰	③ τηλικαύτης
(105바) 만일 우리가 태만이 한다면,	③ ἀμελήσαντες (PaAoA, Nm)
(105바) 구원을	③ σωτηρίας,
(105바) 비록...지만, 때문에	③ εἰ γὰρ καὶ
(105바) 나는 육체로는 없지만	③ τῇ σαρκὶ ἄπειμι (IdPrA1),
(105바) 그럼에도 불구하고	③ ἀλλὰ
(105바) 영으로	③ τῷ πνεύματι
(105바) 나는 너희들과 함께하기	③ σὺν ὑμῖν εἶμι,
(105바) 비록 그는 아들이지만,	③ καίπερ ὧν (PaPrA, Nm) υἱός,
(105바) 그는 배웠다	③ ἔμαθεν (IdAoA3)
(105바) 그가 고생한 것으로부터	③ ἀφ' ὧν ἔπαθεν (IdAoA3)
(105바) 순종심을	③ τὴν ὑπακοήν,
(105바) 비록 내가 반드시	③ Κἂν δέη (SuPrA3) με
(105바) 당신과 함께 죽는다 하더라도	③ σὺν σοὶ ἀποθανεῖν (InAoA),
(105바) 나는 당신을 부인하지 않을 것이다	③ οὐ μή σε ἀπαρνήσομαι (InAoA)
(105바) 그리고 아무런.. 못했어도	④ καὶ μηδεμίαν
(105바) 사형시킬 이유를	④ αἰτίαν θανάτου
(105바) 비록 그들은 발견하지	④ εὐρόντες (PaAoA, Nm)
(105바) 그들은 필라토스에게 요청을 했다.	④ ᾔτήσαντο (IdAoM3) Πιλάτον
(105바) 그를 죽이라고	④ ἀναιρεθῆναι (InAoP) αὐτόν.
(105보) 반드시 않았(는가?)	④ οὐκ ἔδει (IdIpA3)
(105보) 너 또한	④ καὶ σὲ
(105보) 불쌍히 여기지	④ ἐλεῆσαι (InAoA)
(105보) 너의 동료 노예를	④ τὸν σύνδουλόν σου,
(105보) 마치 내가... 것처럼(?)	④ ὡς ἐγώ

- (105보) 너를 붙잡히 여긴 ④1 σὲ ἤλέησα(IdAoA1);
- (105보) 낙타가 더 쉽다 ④2 εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον
- (105보) 바늘구멍으로 ④2 διὰ τρυπήματος ραφίδος
- (105보) 통과하는 것이 ④2 διελθεῖν(InAoA)
- (105보) 보다 ④2 ἦ
- (105보) 부자가 들어가는 것 ④2 πλούσιον εἰσελθεῖν(InAoA)
- (105보) 신국으로 ④2 εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.
- (105보) 나 (보다) 후에 ④4 Ὁπίσω μου
- (105보) 한 사람이 오신다 ④4 ἔρχεται(IdPrMP3D) ἀνήρ
- (105보) 나 보다 높게 되신 ④4 ὃς ἔμπροσθέν μου γέγονεν(IdPeA3)
- (105보) 그 말씀들은 ④5 τὰ ρήματα
- (105보) 내가 너희들에게 말했던 ④5 ἃ ἐγὼ λελάληκα(IdPeA1) ὑμῖν
- (105보) 영이요 ④5 πνευμά ἐστιν
- (105보) 그리고 생명이다 ④5 καὶ ζωή ἐστιν.
- (105부) 그러나 누구든지 원하면 ④6 ἀλλ' ὃς ἂν θέληη(SuPrA3)
- (105부) 위대한 자가 되기 ④6 μέγας γενέσθαι(InAoMD)
- (105부) 너희들 중에서 ④6 ἐν ὑμῖν
- (105부) 그는 너희들의 종이 될 것이니라. ④6 ἔσται(IdFuM3D) ὑμῶν διακονος,
- (105보) 그리고 저녁이 되었고 ④7 Ὁψίας δὲ γενομένης(PaAoM, GfD),
- (105보) 태양이 졌을 때에, ④7 ὅτε ἔδυ(IdAoA3) ὁ ἥλιος,
- (105보) 그들은 그 분 앞으로 데려왔다 ④7 ἔφερον(IdIprA3) πρὸς αὐτὸν
- (105보) 모든 아픈 자들을 ④7 πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας(PaPrA, Am)
- (105보) 그리고 그는 나자로로 왔다 ④4 Καὶ ἦλθεν(IdAoA3) εἰς Ναζαρά,
- (105보) 그가 성장했던(τε) 곳(οῦ) ④4 οὗ ἦν(IdIprA3) τεθραμμένος(PaPeP, Nm),
- (106거) 그리고 너희 중에서 누가 ④8 τίς δὲ ἐξ ὑμῶν
- (106거) 염려함으로 ④8 μεριμνῶν(PaPrA, Nm)
- (106거) 더할 수 있는가? ④8 δύναται(IdPrMP3D) προσθεῖναι(InAoA)
- (106거) 그의 생애에 ④8 ἐπὶ τὴν ἡλικίαν αὐτοῦ

- (106거) 한 큐빌이라도 ④8 πῆχυν ἕνα;
- (106거) 다른 사람들은 비웃으면서 ④9 ἔτεροι δὲ διαχλευάζοντες (PaPrA, Nm)
- (106거) 말했다. ④9 ἔλεγον (IdIpa3)
- (106거) 그는 계셨기 때문에 ⑤0 ἦν (IdIpa3) γάρ
- (106거) 그들을 가르치고 ⑤0 διδάσκων (PaPrA, Nm) αὐτοῦς
- (106거) 권위를 가진 자처럼 ⑤0 ὡς ἐξουσίαν ἔχων (PaPrA, Nm)
- (106거) 그리고 서기관들처럼은 아니고 ⑤0 καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς.
- (106거) 그리고 그는 가르치셨다 (106거) ① καὶ αὐτὸς ἐδίδασκεν (IdIpa3)
- (106거) 그들의 회당들에서 ① ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν
- (106거) 영광을 받으시면서 ① δοξαζόμενος (PaPrP, Nm)
- (106거) 모든 사람들에게 의해서 ① ὑπὸ πάντων.
- (106거) 그래서 그들은 신호로 알렸다 ② καὶ κατένευσαν (IdAoA3)
- (106거) 동료들에게 ② τοῖς μετόχοις
- (106거) 다른 배 안의 ② ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ
- (106거) 와서 ② τοῦ ἐλθόντας (PaAoA, Am)
- (106거) 그들을 도우라고 ② συλλαβέσθαι (InAoM2) αὐτοῖς
- (106거) 마가를 취해서 (106거) ③ Μάρκον ἀναλαβὼν (PaAoA, Nm)
- (106거) 너와함께 그를 데리고 오라. ③ ἄγε μετὰ σεαυτοῦ
- (106고) 그리고 그들은 나가서 ④ ἐκεῖνοι δὲ ἐξεληθόντες (PaAoA, Nm)
- (106고) 아무 데서고 설교했으며, ④ ἐκήρυξαν (IdAoA3) πανταχοῦ,
- (106고) 주님께서서 함께 일하시는 동안에 ④ τοῦ κυρίου συνεργούντος (PaPrA, Gm)
- (106고) & 그 말씀을 확증했다 ④ καὶ τὸν λόγον βεβαιούντος (PaPrA, Gm)
- (106고) 따라오는 기적들로 ④ διὰ τῶν ἐπακολουθούντων (PaPrA, Gn) σημείων.
- (106고) 그는 이것을 말했다 ⑤ τοῦτο δὲ εἶπεν (IdAoA3)
- (106고) 나타내면서 ⑤ σημαίνων (PaPrA, Nm)
- (106고) 어떠한 죽음으로 ⑤ ποίω θανάτῳ
- (106고) 하나님을 영화롭게 할 것인지를 ⑤ δοξάσει (IdFuA3) τὸν θεόν.

(106구) 모든 문제를 정확하게 번역할 때에만 다음과로 진행하라!

- (105가) ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός,
(105겨) καὶ ἀπέστειλεν τοὺς δούλους αὐτοῦ καλέσαι τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς γάμους, (105ㅋ) ὑμῖν πρῶτον ἀναστήσας ὁ θεὸς τὸν παῖδα αὐτοῦ ἀπέστειλεν αὐτὸν εὐλογοῦντα ὑμᾶς (105꺀) εἰς Δαμασκὸν ἐπορευόμην ἄξων καὶ τοὺς ἐκείσε ὄντας δεδεμένους εἰς Ἰερουσαλὴμ (105ㄷ) καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδώσεται ἄλλοις γεωργοῖς, οἵτινες ἀποδώσουσιν αὐτῷ τοὺς καρποὺς ἐν τοῖς καιροῖς αὐτῶν. (105ㄹ) Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς λόγους τούτους, μετήρην ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας
(105ㅂ) καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν, προσέπιπτον αὐτῷ. (105ㅅ) καὶ ὅταν ἄγωσιν ὑμᾶς παραδιδόντες, μὴ προμεριμνᾶτε τί λαλήσητε,
(105ㅇ) ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῇ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος,
(105ㅈ) ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμψαντός με ἕως ἡμέρα ἐστίν·
(105ㅊ) ὁ ἀστὴρ, ὃν εἶδον ἐν τῇ ἀνατολῇ, προῆγεν αὐτούς, ἕως ἐλθῶν ἐστάθη ἐπάνω οὗ ἦν τὸ παιδίον.
(105ㅋ) ἐκεῖ μένετε ἕως ἂν ἐξέλθητε ἐκεῖθεν.
(105ㆁ) καὶ πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς ἕως εὖρη αὐτό;
(105ㆂ) ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν ἕως ἀποδῶ τὸ ὀφειλόμενον
(105ㆃ) Ἄμην λέγω σοι ὅτι ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι τρὶς ἀπαρνήσῃ με. (105ㆄ) καὶ ἐξελθὼν εἶδεν πολὺν ὄχλον
(105ㆅ) καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος.
(105ㆆ) καὶ ὅπου ἂν εἰσεπορεύετο εἰς κώμας ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἐτίθεσαν τοὺς ἀσθενοῦντας
(105ㆇ) ὅπου ἂν κηρυχθῇ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ, λαληθήσεται καὶ ὃ ἐποίησεν αὕτη εἰς μνημόσυνον αὐτῆς.
(105ㆈ) πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφήκᾳ σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με·

- (105라) μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι
- (105랸) ἰδὼν δὲ ὅτι ἀρεστόν ἐστιν τοῖς Ἰουδαίοις, προσέθετο
συλλαβεῖν καὶ Πέτρον,
- (105료) γίνεται δένδρον, ὥστε ἐλθεῖν τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ
- (105료) Οὕτως γὰρ ἠγάπησεν ὁ θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν υἱὸν τὸν ἄ-
μονογενῆ ἔδωκεν (105ㅓ) Εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ, εἰπέ τῷ λίθῳ τούτῳ
- (105ㅓ) εἰ γὰρ Ἀβραὰμ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη ἔχει καύχημα,
- (105ㅓ) Οὗτος εἰ ἦν προφήτης, ἐγίνωσκεν ἂν τίς καὶ ποταπὴ ἡ γυνὴ
- (105ㅓ) Εἰ ἤδεις τὴν δωρεὰν τοῦ θεοῦ καὶ τίς ἐστιν ὁ λέγων σοι
σὺ ἂν ἤτησας αὐτόν
- (105ㅓ) εἰ γὰρ ἐπιστεύετε Μωϋσῆϊ, ἐπιστεύετε ἂν ἐμοί·
- (105ㅓ) εἰ γὰρ ἔγνωσαν, οὐκ ἂν τὸν κύριον τῆς δόξης ἐσταύρωσαν.
- (105ㅓ) ἂν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρείτε τῷ ὄρει τούτῳ,
- (105ㅓ) εἰ ἀρνησόμεθα κάκεινος ἀρνήσεται ἡμᾶς·
- (105ㅓ) εἰ τοῦτο ποιόιης ἀγαθὸς ἂν εἶης. (105ㅓ) ἀλλ' εἰ καὶ πάσχετε
διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι. (105ㅓ) εἰ τί ἔχοι ἐδίδου
- (105ㅓ) ἂν τις περιπατῆ ἐν τῇ ἡμέρᾳ, οὐ προσκόπτει,
- (105ㅓ) πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας,
- (105ㅓ) εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἶμι,
- (105ㅓ) καίπερ ὢν υἱός, ἔμαθεν ἀφ' ὧν ἔπαθεν τὴν ὑπακοήν,
- (105ㅓ) Καὶν δέη με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν, οὐ μὴ σε ἀπαρνήσομαι
- (105ㅓ) καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὐρόντες ἠτήσαντο Πιλάτον
ἀναιρεθῆναι αὐτόν.
- (105ㅓ) οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύνδουλόν σου, ὡς καγὼ σὲ ἠλέησα;
- (105ㅓ) εὐκοπώτερόν ἐστιν κάμηλον διὰ τρυπήματος ραφίδος
διελθεῖν ἢ πλούσιον εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.
- (105ㅓ) Ὅπίσω μου ἔρχεται ἀνὴρ ὃς ἔμπροσθέν μου γέγονεν
- (105ㅓ) τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λελάληκα ὑμῖν πνευμά ἐστιν καὶ ζωὴ ἐστιν.

- (105甲) ἀλλ' ὃς ἂν θέλῃ μέγας γενέσθαι ἐν ὑμῖν ἔσται ὑμῶν διάκονος,
(105乙) Ὁψίας δὲ γενομένης, ὅτε ἔδου ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς αὐτὸν
πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας
(105丙) Καὶ ἦλθεν εἰς Ναζαρά, οὗ ἦν τεθραμμένος,
(106가) τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεῖναι ἐπὶ τὴν ἡλικίαν
αὐτοῦ πῆχυν ἕνα; (106가) ἕτεροι δὲ διαχλευάζοντες ἔλεγον
(106가) ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ
γραμματεῖς. (106가) καὶ αὐτὸς ἐδίδασκεν ἐν ταῖς συναγωγαῖς
αὐτῶν (106가) δοξαζόμενος ὑπὸ πάντων.
(106가) καὶ κατένευσαν τοῖς μετόχοις ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ τοῦ ἐλθόντος
συλλαβέσθαι αὐτοῖς (106가) Μάρκον ἀναλαβὼν ἄγε μετὰ σεαυτοῦ
(106고) ἐκεῖνοι δὲ ἐξελθόντες ἐκήρυξαν πανταχοῦ, τοῦ κυρίου συνεργούντος
καὶ τὸν λόγον βεβαιούντος διὰ τῶν ἐπακολουθούντων σημείων.
(106고) τοῦτο δὲ εἶπεν σημαίνων ποίῳ θανάτῳ δοξάσει τὸν θεόν.

13강 3부

부정어 οὐ, μή, ἄν, 복습28

(107가) (107)에서는 부정어 οὐ, μή, ἄν과 질문을 물어보는 문체를 공부함으로 구문론을 끝낸다.

(107가) 신약에 나오는 부정어 οὐ와 μή에 관한 규칙

οὐ는 직접적이거나 긍정적이거나 부정적인 내용을 부정한다. 반면에, μή는 부정하는 의미가 의심이 가고, 간접적이고, 부정적인 개념들이나 바람 등을 부정한다.

οὐ는 언제나, 심지어는 조건절에 나오는 직설법 동사를 부정한다. 반면에 고전 그리스어에서는, 조건절이 표현하는 성취되지 않은 내용을 부인할 때에는 μή가 사용된다.

μή는 끝 절에서 "...하지 않도록"이란 뜻으로 사용되며, οὐ는 언제나 부정어로만 사용된다.

μή는 가정법 동사, 명령법 동사, 기원법 동사를 부정한다.

μή는 종속문에서 부정사를 부정한다. 반면에 고전 그리스어에서는 종속문에서 부정사를 부인할 때에 οὐ를 사용한다.

μή는 정규적으로 분사를 부인한다.

μή와 분사가 사용될 때에, 분사가 조건절의 의미를 뜻하는 것은 아니다 (신약에서).

οὐ는 분사와 신약에서 약 17회 사용되었다.

οὐ는 직설법 동사와 사용된 반면에, μή는 다른 법들의 동사들과 사용된다.

(107거) **잇따른 부정어들**

부정어들이 두 개 이상 사용될 때에, 두 번째 부정어가 복합어로 만들어졌으면, 이는 **첫째 부정어를 강조**한다.

οὐκ ἔφαγεν(IdAoA3) οὐδὲν He did not eat anything(누가4:2). ἐσθίω

그는 아무것도 먹지 않았다.

그러나 **두 번째 부정어가 단순 부정어**이면, 두 번째 부정어도 그 자체의

부정어로서의 어력을 갖는다.

οὐ παρὰ τοῦτο οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ σώματος;

이것 때문에, 그것은 몸에 속해 있지 않은 것이 아니다(고전12:15).

It is not, because of this, not of the body;

(107겨) **의문문의 문형**

의문문 기호는 첫 저자가 글을 쓸 때는 없었다. 편집자들이 후기에 첨가한 것들이다. 의문문은 τίς, εἰ, ποῖος, πότε, πῶς 등이 인도하고, 또한 οὐ, μή도 의문문을 인도한다.

(107고) οὐ가 의문문을 인도하면, **긍정적인 대답을 기대**한다.

οὐχ οὗτός ἐστιν(IdPrA3) ὁ τοῦ τέκτονος υἱός;

이는 목수의 아들이 아닌가? (마태13:55)

Is not this the carpenter's son? εἰμί

Nonne hic est fabri filius? (라틴어로는 nonne)

(107교) μή가 의문문을 인도하면, **부정적인 대답을 기대**한다.

Μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει(IdPrA3) τὸν ἄνθρωπον ἔαν μὴ ἀκούσῃ(SuAoA3) πρῶτον παρ' αὐτοῦ; 우리의 법은(νό), 그로부터 먼저(πρ) 듣지(ἀκ) 않고서, 사람을 심판하는가(κρ)? (요한7:51)

"Does our law judge a man without first giving him a hearing ?

Numquid lex nostra iudicat hominem, nisi prius audierat ab ipso?

κρίνω, ἀκούω, ἔαν μὴ 않고서, unless,

(107구) μή가 시험삼아 물어 보는 의문문에서는 **긍정적인 대답을 기대**한다.

μήτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός;

이 이가 예수 아닌가? (요한4:29)

Can this be the Christ?"

Numquid ipse est Christus?

(107ㄱ) εἰ μὴ, ἂν μὴ는 관용구로 "...외에, ...하지 않으면"을 뜻한다.

εἰ δὲ μήγε "만약 그렇지 않으면"

(107ㄴ) ἂν의 여러 가지 용법들

정확하게 옮길 단어가 없으며, ἂν이 나오는 문장에서는 모호하고 불확실한 바를 암시한다고 말할 수 있다. 두 종류로 나누어 설명하겠다.

εἰ 다음에 ἂν이 오는 경우들

- ① εἰ 다음에 ἂν이 오면, 조건절에서 가정법 동사가 온다.
- ② 비한정 관대절에서, 관계 단어들 ὅς, οἷος, ὅσος, ὅτε, ἐπεὶ, οὐ, ὅπου, ἕως 다음에 ἂν이 온다.
- ③ εἰ 다음에 ἂν이 오면 > ἔάν, 때로는 ἂν이 된다.
- ④ ὅτε 다음에 ἂν이 오면 > ὅταν이 된다..
- ⑤ ἐπεὶ > ἐπειδάν
- ⑥ 관계 단어들 다음에서, ὅς나 ἂν은 종종 ἔάν으로 적힌다

(107ㄷ) ἂν이 직설법 과거 동사 다음에, 또는 조건절의 귀결절에서 기원법 과거 동사 다음에 오는 경우는 성취되지 않은 조건의 결과를 표현한다.

(107ㄹ) ἂν의 가능법적 사용: [ἂν + 직설법, 기원법의 과거동사]

조건절의 첫 부분이 때로는 생략되거나 이해될 뿐이고, 오직 ἂν이 직설법이나 기원법의 과거동사와 사용되는 ἂν을 가리켜서 가능법적 용법 (Potential use of ἂν)이라 칭한다. 신약에는 아주 드물게 나타난다.

διὰ τί οὐκ ἔδωκάς (IdAoA2) μου τὸ ἀργύριον ἐπὶ τράπεζαν; κἀγὼ ἐλθὼν (PaAoA, Nm) σὺν τόκῳ ἂν αὐτὸ ἐπραξα (IdAoA1).

그러면 무엇 때문에 너는 나의 돈을(ἀρ) 은행에(τρ) 넣지 않았는가?

그리고 내가 올 때, 내가 이자와(το) 함께 그것을 수급할 수 있을 터인데!“ (누가19:23). Then why did you not put my money in the bank, and having come, I would have collected it with interest?’
δίδωμι, ἔρχομαι, πράσσω

Εὐξαίμην(ΟρΑοM1D) ἂν τῷ θεῷ... πάντας τοὺς ἀκούοντάς(ΡαPrA, Am) μου
 σήμερον γενέσθαι(InAοMD) τοιούτους ὁποῖος καὶ ἐγὼ εἰμι παρεκτός τῶν
 δεσμῶν τούτων. 나는 하나님께 기도한다... 나를 듣는 모든 자들은, 오늘,
 이 사슬들(δε)을 제외하고는(πα), 나 인것(ει) 같이(το ὅπ) 될 수 있다
 (행전26:29). "I pray to God that... all those who are listening to
 me today could become such as I am, except for these chains."
 τοιούτους ὁποῖος = ... 같은, ... 처럼 such as, εὔχομαι, γίνομαι, ἀκούω

(107나) ἂν이 때로는 ὅπως 다음에 온다. 고전 그리스어에 속하는 용법이 신약에
 잔류한 것 중 하나다. 또한 간접 의문문에서 기원법 동사와 함께 나타나기
 도 한다: 누가1:62, 6:11, 9:46; 행전5:24, 10:17.

(107너) 복습, 우리말로 또는 그리스어로 대답하라. **복습 28 28 28 28 28 28**

- (107거) 앓았다 ① οὐκ
- (107거) 그는 먹지 ① ἔφαγεν(IdAοA3)
- (107거) 아무것도 ① οὐδὲν
- (107거) 그것은 있지 않은 것이 아니다 ② οὐ οὐκ ἔστιν
- (107거) 이것 때문에 ② παρὰ τοῦτο
- (107거) 몸에 속해 ② ἐκ τοῦ σώματος;
- (107교) 우리의 법은 심판하는가? ③ Μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει(IdPrA3)
- (107교) 사람을 ③ τὸν ἄνθρωπον
- (107교) 듣지 않고서 ③ ἐὰν μὴ ἀκούση(SuAοA3)
- (107교) 그로부터 먼저 ③ πρῶτον παρ' αὐτοῦ;
- (107구) 이 이가 예수 아닌가? ④ μήτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός;
- (107나) 그러면 무엇 때문에 ⑤ διὰ τί
- (107나) 너는 놓지 않았는가? ⑤ οὐκ ἔδωκός(IdAοA2)
- (107나) 나의 돈을 ⑤ μου τὸ ἀργύριον
- (107나) 은행에 ⑤ ἐπὶ τράπεζαν;
- (107나) 그리고 내가 올 때, ⑤ καὶ γὰρ ἐλθὼν(PaAοA, Nm)

- (107나) 이자와 함께 ⑤ σὺν τόκῳ
 (107나) 내가 그것을 수금할 수 있을 터인데! ⑤ ἂν αὐτὸ ἔπραξα(1dAoA1).
 (107나) 나는 하나님께 기도한다 ⑥ Εὐξαίμην(OpAoM1D) ἂν τῷ θεῷ...
 (107나) 나를 듣는 모든 자들은 ⑥ πάντας τοὺς ἀκούοντάς(ParPrA, Am) μου
 (107나) 오늘 ⑥ σήμερον
 (107나) 같이(το ὅπ) 될 수 있다 ⑥ γενέσθαι(InAoMD) τοιούτους ὅποιοις
 (107나) 나 인것(ει) ⑥ καὶ ἐγὼ εἶμι
 (107나) 이 사슬들(δε)을 제외하고는(πα), ⑥ παρεκτὸς τῶν δεσμῶν τούτων

(107너) 모든 문제를 정확하게 번역할 때에만 다음과 같이 진행하라!

- (107거) οὐκ ἔφαγεν οὐδὲν
 (107겨) οὐ παρὰ τοῦτο οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ σώματος;
 (107교) Μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει τὸν ἄνθρωπον ἐὰν μὴ ἀκούσῃ
 πρῶτον παρ' αὐτοῦ;
 (107구) μήτι οὗτός ἐστιν ὁ Χριστός;
 (107나) διὰ τί οὐκ ἔδωκάς μου τὸ ἀργύριον ἐπὶ τράπεζαν; καὶ γὰρ ἐλθὼν
 σὺν τόκῳ ἂν αὐτὸ ἔπραξα.
 (107나) Εὐξαίμην ἂν τῷ θεῷ... πάντας τοὺς ἀκούοντάς μου σήμερον
 γενέσθαι τοιούτους ὅποιοις καὶ ἐγὼ εἶμι παρεκτὸς τῶν δεσμῶν
 τούτων.